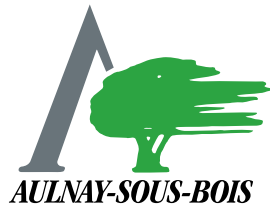
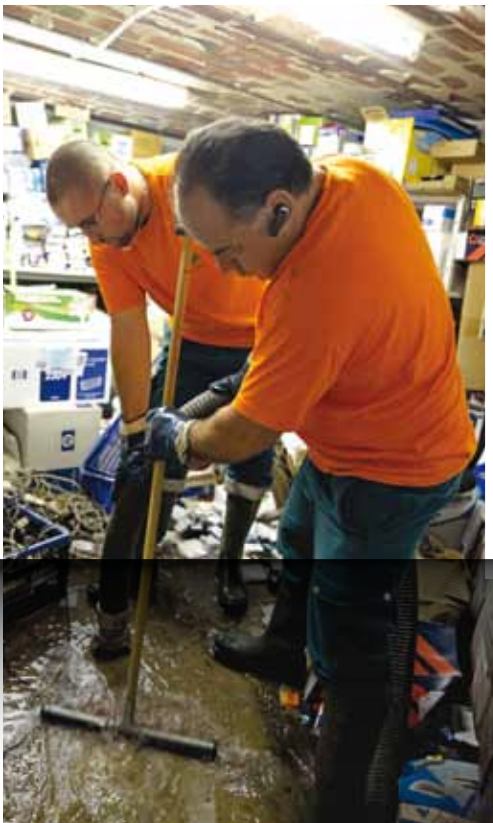


# OXYGÈNE



BIMENSUEL N° 181 LUNDI 24 JUIN 2013



ÉVÈNEMENT PAGE 2

## Comment Aulnay a fait face aux intempéries

# ÉVÉNEMENT



Des agents du service assainissement évacuant les eaux chez un particulier.

## INTEMPÉRIES

# Face à l'urgence, Aulnay mobilisée

**Devant les pluies d'une rare intensité tombées le 19 juin, les services municipaux ont réagi au pied levé pour assister la population. Le maire demande la reconnaissance de l'état de catastrophe naturelle.**

**Le souterrain de la gare immergé sous près de 2 mètres d'eau. L'image est saisissante et en dit long sur l'intensité des pluies qui se sont abattues sur Aulnay** le mercredi 19 juin en fin d'après-midi. Ce jour-là, vers 17h30, un violent orage a éclaté sur la ville comme sur l'ensemble de l'Île-de-France, causant d'importants dégâts aussi bien chez les particuliers que sur les équipements publics. Routes et chaussées inondées, arbres couchés, parkings submergés, coupures de courant... les dommages recensés sont nombreux. Les gymnases du Moulin-Neuf et du Vélodrome, les écoles Nonneville et Ormeteau et les secteurs pavillonnaires de la commune ont été particulièrement touchés par ces trente minutes de pluies diluviennes. Un pavillon a même pris feu, frappé par la foudre, rue Pascal-Lecointre.

Face à l'ampleur de la situation, le maire Gérard Ségura a immédiatement mis en place une cellule de crise et demandé à ce qu'un plan d'urgence soit déclenché. Du service de la voirie à celui des services techniques, les effectifs ont été renforcés afin de limiter au maximum les

dégâts et venir en aide aux particuliers, certains d'entre eux ayant jusqu'à 1 mètre d'eau dans leur maison. « Les équipes sont intervenues de 17h30 à 4 heures du matin sans interruption, raconte Guy Vella, directeur de l'espace public. Avec l'aide de trois hydrocureuses et de deux pompes, ils ont travaillé toute la nuit sur l'ensemble de la commune ». Le lendemain, Aulnay s'est réveillée les yeux cernés et les pieds mouillés.

### Quatre mois de pluie en une heure

À la première heure, des agents municipaux se sont rendus auprès des habitants sinistrés afin de leur venir en aide par tous les moyens et de les informer des dispositions à prendre. Les personnes les plus fragiles, notamment les personnes âgées, ont été également approchées afin de s'assurer qu'elles ne se trouvaient pas en difficulté. L'heure est également au premier bilan, et la liste des interventions est longue, ne serait-ce qu'au regard du nombre d'opérations effectuées par les sapeurs-pompiers de Paris. « Entre mercredi en fin d'après-midi et jeudi matin, nous sommes intervenus 250 fois et il

nous reste une centaine de demandes à traiter, détaille le major Kennel de la 13<sup>e</sup> compagnie. En temps normal, nous tournons à une moyenne de 32 sorties par jour ». Mais le chiffre le plus impressionnant reste sans doute celui de la pluviométrie. En effet, ce mercredi 19 juin, sur Aulnay, il est tombé en une heure ce qu'il pleut en quatre mois !

**Philippe Ginesy**



Le maire s'est rendu chez les sinistrés pour y constater les dégâts.

## « Un véritable élan de solidarité »

Les riverains n'ont pas hésité à prêter main-forte aux agents municipaux pour venir en aide aux nombreux sinistrés.

Sur le palier de son pavillon de la rue Tournadour, Jean-Pierre fait l'inventaire de ce qu'il a perdu à cause des orages. De l'électroménager, quelques meubles entreposés dans son garage. Plus résigné qu'abattu, cet Aulnaysien préfère évoquer la fatalité tout en étant conscient que cela aurait pu finir plus mal : « On ne va pas se réjouir de ce qu'il nous arrive, mais les dégâts ne sont que matériels. J'avoue avoir eu très peur quand l'eau a commencé à monter, mais heureusement j'ai pu compter sur le soutien et l'aide de mes voisins. Il y a eu un vrai élan de solidarité ». Très spontanément, les riverains se sont effectivement relayés tout au long de la nuit pour venir en aide aux personnes les plus touchées par les inondations. C'est ce que raconte Karim, qui habite Nonneville : « Je sais que mon voisin est une personne âgée qui vit seul. Dès que j'ai pu, je me suis rendu chez lui pour voir si tout allait bien, et si je pouvais l'aider. On a écopé son salon jusqu'à deux heures du matin ». Des témoignages de solidarité qui se sont renouvelés dès le lendemain, où certains riverains n'ont pas hésité à venir en soutien des agents municipaux pour dégager certaines routes et commencer à nettoyer les rues de la ville.



Les voisins se sont relayés durant deux jours pour écoper, s'aidant mutuellement.

### PAROLE D'AULNAYSIEN



**YVES LE HIREZ,**  
résident de  
la rue des Saules

#### « Un torrent d'eau »

« J'ai vu un torrent d'eau envahir mon sous-sol. Il y avait plus de 1,80 m de boue. J'ai d'abord appelé les pompiers mais ils étaient débordés. Je me

suis alors rapproché de la mairie, qui m'a envoyé quelqu'un. Depuis, on s'efforce d'évacuer l'eau à l'aide d'une pompe. »

### PAROLE D'AGENT

#### « D'un sinistré à l'autre »



**FRÉDÉRIC NUNES,**  
service de  
l'assainissement

« On essaie de répondre à toutes les demandes le plus vite possible. Aussi, les équipes ont-elles été renforcées. Je suis sur le terrain depuis 4 heures du matin, et une fois que j'aurai fini d'évacuer cette maison, j'irai chez un autre sinistré. »

## La ville demande l'état de catastrophe naturelle



Avenue Jean-Jaurès.



Souterrain de la gare.

Le maire Gérard Ségura a sollicité l'État, via la préfecture, pour que l'état de catastrophe naturelle soit décrété, ce qui ouvrirait droit à des garanties supplémentaires en faveur des sinistrés. Plus d'informations sur le [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr)

#### Une fréquence cinquantenaire

En effet, selon les informations transmises par Météo France, l'événement pluvieux aura duré au total 3h51, avec une lame d'eau moyenne sur le département de 29,9 mm. Aulnay est la deuxième ville la plus touchée de la Seine-Saint-Denis, avec un cumul de 65,4 mm. D'autre part, la quasi-totalité de ce cumul est tombée en

une heure, ce qui fait de ces intempéries un phénomène exceptionnel qui, selon les experts météorologiques, ne se produit environ qu'une fois tous les cinquante ans.



#### EN PRATIQUE

La ville a mis en place des bennes de grande contenance pour que les Aulnaysiens victimes des inondations puissent venir y jeter leurs déchets. Elles se situent aux emplacements suivants : rond-point du Coudray, rue du Maréchal-Juin, rue de la Division-Leclerc, allée Circulaire. Ces bennes sont barrières et protégées, chacune portant un panneau « Déchets inondations ».

# RETOUR SUR



## Aulnay au salon de la 3D

**MERCREDI 19 JUIN**, par l'intermédiaire de sa table numérique 3D, la ville d'Aulnay-sous-Bois était présente au salon Dimension 3 à Saint-Denis. Cette manifestation, qui se déroulait aux Docks de Paris, s'impose comme le plus important des rendez-vous européens dédiés à l'image relief.

## Les 73 ans de l'appel

**MARDI 18 JUIN**, élus et associations d'anciens combattants se sont retrouvés pour célébrer l'appel du général de Gaulle, sur la place du même nom. Ce discours prononcé depuis Londres le 18 juin 1940 marque l'entrée de la France dans la résistance.



## Prévert lance la saison

**MARDI 11 JUIN**, le théâtre et cinéma Jacques-Prévert a invité les Aulnaysiens à venir découvrir sa saison culturelle 2013-2014. À cette occasion, la plaquette des événements a été remise en avant-première aux spectateurs présents. Des vidéos, des photos et des interventions de metteurs en scène et d'artistes sont venues ponctuer la soirée.

## Un nouveau capitaine pour la « 13 »

**JEUDI 13 JUIN**, journée de passation de commandement au sein de la treizième compagnie des sapeurs-pompiers de Paris. Après deux années de service, le capitaine Éric Antoine (à gauche) laisse sa place au capitaine Raphaël Le Gall (à droite). De nombreuses personnalités civiles et militaires étaient présentes, malgré la pluie, dans les jardins de l'hôtel de ville pour célébrer le départ de l'un et l'arrivée de l'autre.



## La sécurité endébat

**LUNDI 17 JUIN**, plus de cent personnes se sont retrouvées au New Resto, rue Jules-Princet, pour participer au café citoyen consacré au thème de la sécurité. Présents pour l'occasion, Michel Kokoreff, sociologue, professeur des universités à Paris VIII, Stéphane Gatignon, maire de Sevrans et conseiller régional, et Daniel Vaillant, ministre de l'Intérieur entre 2000 et 2002, député-maire du XVIII<sup>e</sup> arrondissement de Paris, ont pu témoigner de leur expérience et répondre aux nombreuses questions des participants.





## La communauté scolaire cherche son rythme

**LES 10 ET 14 JUIN**, se sont tenues les premières réunions d'information et de concertation sur la refonte et la réforme des rythmes scolaires. Plus d'une centaine de représentants de parents d'élèves de la circonscription 2 d'Aulnay y ont participé. Les services de la ville ont présenté l'organisation actuelle et décliné les propositions de mise en place de la concertation, qui se déroulera de la mi-juin à la fin du mois d'avril 2014 au plus tard. Un débat riche et de haute tenue.



## Usine d'amiante : des terres pas ou peu polluées

**MARDI 11 JUIN**, le laboratoire d'experts chargé d'étudier les terres qui ont été déposées sauvagement sur le terrain de l'ancienne usine d'amiante a rendu son verdict. D'après les analyses, ces terres présenteraient seulement une pollution bénigne aux hydrocarbures et sulfates. Les résultats de ces prélèvements de terre sont disponibles dans leur intégralité sur le site Internet de la ville.

## Croix-Blanche, la concertation continue

Une nouvelle étape a été franchie dans le processus de concertation lié au projet situé sur l'ancien centre des impôts, ou projet « Croix-Blanche ». Après trois séances de travail avec le programmiste, le comité de pilotage, constitué de riverains, de membres de conseils de quartier, d'associations et d'élus, a émis un avis sur les quatre scénarios réalisés à partir de ses remarques et propositions faites en amont. La prochaine réunion du comité de pilotage aura lieu au mois de septembre afin d'entamer la phase architecturale du projet. De quoi nourrir au mieux la décision qui sera prise par le conseil municipal à la fin de cette démarche.

## La taille des arbres débute ce mois de juillet

Le top départ de la campagne 2013 de taille des arbres sera donné au début du mois de juillet pour le centre d'Aulnay et à la mi-juillet pour les quartiers sud. Cette année, ce sont principalement les rues bordées de tilleul qui seront élaguées, en commençant, dans le centre-ville, par les rues de Bellevue, Balagny et Arbre-Vert, puis au sud par les rues Diderot, Barbusse et Paul-Vaillant Couturier. Ce travail de taille devrait se poursuivre jusqu'à la fin du mois de septembre.

Les interventions seront réalisées sous couverture d'un arrêté de circulation qui, selon les cas, autorisera la fermeture totale ou partielle de la voie en cours d'élagage et y interdira le stationnement. Il sera mis en place par l'entreprise, avec une signalisation adaptée, 48 heures avant le début des travaux. Au total, ce sont près de 2 500 arbres qui seront élagués dans la commune. Sans attendre l'intervention des entreprises, le service des espaces verts a mis en place, en régie, depuis le début du mois de juin, des actions ponctuelles destinées à couper les branches trop basses qui gênent les déplacements des piétons et débroussailler les pieds des arbres. Les neuf équipes (composées de sept à huit agents) réparties sur le territoire de la commune exécutent cette mission – due entre autres aux conditions météorologiques propices à une pousse rapide des végétaux – en complément de leurs actions quotidiennes d'entretien du patrimoine et du fleurissement estival.



## À NE PAS RATER DANS VOS AGENDAS

**LUNDI 24 JUIN À 19H**

**Atelier de concertation sur l'aménagement du pôle gare**  
Salle du conseil municipal

**MERCREDI 26 JUIN À 17H30**

**Inauguration du centre de loisirs Nonneville maternelle**  
24 rue André-Theuriet

**MERCREDI 26 JUIN À 19H30**

**Restitution des ateliers d'aménagement de l'ancien site du CMM**  
Salle polyvalente du Bourg, rue de Sevrans

**VENDREDI 28 JUIN À 18H**

**Cérémonie de départ en retraite des professeurs des écoles et directeurs**  
Salle du conseil municipal

**SAMEDI 29 JUIN À 16H**

**Inauguration de la place Edgar-Degas réhabilitée**  
Place Edgar-Degas

**JEUDI 4 JUILLET À 19H**

**Conseil municipal**  
Salle du conseil municipal



## Coup d'envoi d'Aulnay fête l'été

**Des berges du canal de l'Ourcq au stade nautique, en passant par le parc Ballanger, les activités culturelles et sportives seront nombreuses cet été. À découvrir dès le 30 juin.**

« **Apportez-nous le soleil, le reste on s'en charge !** » Hervé Touré, coordinateur des activités sportives et nautiques de l'été à la direction des sports, résume en une phrase la pensée des organisateurs, à quelques jours du lancement du dispositif municipal « Aulnay fête l'été ». Fera-t-il beau en juillet et en août au-dessus de la péniche Anako et du parc nautique urbain sur le canal de l'Ourcq, à la verticale du stade nautique, du parc Ballanger ou durant les stages sportifs ? Car tout ce qui relève de la partie maîtrisable – moyens humains et matériels, logistique, technique – de cet événement estival est déjà sous contrôle.

### Pour tous les goûts

Pour preuve, l'architecture du rendez-vous a été reconduite cette année encore, selon une formule désormais éprouvée. Elle fera la part belle aux activités ludiques, culturelles et sportives, gratuites pour la plupart d'entre elles, ouvertes à toutes les générations et avec un niveau de qualité élevé. Le dispositif se positionnera au nord et au sud de la ville autour de quatre pôles cardinaux (voir encadrés).

Mis bout à bout, c'est un feu d'artifice d'activités annoncé, du 30 juin au 25 août. Il y aura tant de choses à découvrir et à pratiquer, un livre ou une

quille hollandaise à la main, un pédalo ou une selle de vélo sous les fesses, un pinceau entre les doigts, une histoire à découvrir, des mercredis « nature », des massages bien-être, des tournois de basket, du théâtre, des concerts, des bals, de la baignade, des ateliers cuisine... Impossible de ne pas trouver un centre d'intérêt parmi tout ce que proposeront éducateurs et animateur sportifs, bibliothécaires, intervenants culturels ou les associations aulnaysiennes telles que Danse et plus ou le tennis-club de la Rose-des-Vents.

L'objectif est d'attirer le maximum de familles partout où l'été ne fera pas relâche, y compris au foyer des Cèdres avec du baby-foot et du tennis de table. « Aulnay fête l'été » démarrera du côté du canal, à bord de la péniche Anako, ouverte du

30 juin au 20 juillet. Puis le stade nautique passera lui aussi à l'heure d'été avec des activités au bord de trois bassins, du 9 juillet au 30 août. Le 9 juillet verra également les premiers coups de rames sur le parc nautique urbain sur le canal. Dispersion de la flottille le 28 juillet.

L'Association des centres sociaux d'Aulnay (Acsa) prendra le relais du 3 au 25 août avec une nouvelle édition d'un « Été à Ballanger », qu'elle prépare activement. Mais rendez-vous est déjà donné dans le poumon vert autour des trois bassins de baignade prévus pour un mois ludique, sportif et aquatique, mais également gastronomique sous les parasols du restaurant temporaire.

Frédéric Lombard

## Pensez au passeport !

**Le passeport loisirs, c'est comme une carte d'identité locale avec laquelle les Aulnaysiens de moins de 18 ans pourront accéder aux différentes animations (hors stade nautique). Ce document gratuit en trois volets comprend une fiche d'identité de l'enfant ainsi qu'une déclaration obligatoire signée du responsable du jeune qui se présentera aux activités. Le passeport loisirs est disponible à la direction des sports (41, avenue Floquet), Tél. : 01 48 79 64 57.**

# Culture à l'abordage



**Péniche à l'horizon, l'Anako est de retour !**  
**Du 30 juin au 20 juillet**, le vaisseau culturel et de loisirs s'amarrera au bout de l'avenue Pierre-Jouhet. Comme en 2012, de sa cale ventrue, de son pont supérieur et de son parquet de danse sur la berge jailliront une programmation d'animations éclectiques et accessibles, pour enfants et adultes. Et si l'été commençait réellement en feuilletant l'agenda de cet « Été au canal de l'Ourcq » 2013 ? Concerts

rock, ateliers dessin, peinture, danse, massages, gym bien-être, stretching, percussions africaines, ateliers scientifiques, créatifs, spectacles, et même deux balades à vélos « historiques et végétales » au parc de la Poudrerie. Mais pour bien se mettre dans l'ambiance, il est recommandé de participer à l'inauguration de la péniche, dimanche 30 juin à 14h. Une cérémonie qui lancera les festivités et la prochaine fête du canal, avec les comités de quartier.

## Lire hors les murs

Les cinq bibliothèques de la ville délocaliseront une partie de leurs activités sur la péniche Anako pour des « Bibliothèque hors les murs ». Elles vous donneront rendez-vous avec des livres et des bandes dessinées plein les bras, et pour vous raconter des histoires. Renseignements au 01 48 79 41 89/90. Quant aux horaires et aux arrêts du Médiabus (07 77 96 94 07), ils sont inchangés.

## De la terre à l'eau



**Avec ses trois bassins sous l'azur et ses 3,5 hectares de pelouse, concilier plongeurs dans l'eau et animations terrestres** sera un jeu d'enfant pour le stade nautique, du 9 juillet au 30 août. Du mardi au dimanche, tandis que l'équipe du stade assurera la surveillance des zones de baignade et les cours d'aquagym (le matin), les animateurs du service des sports proposeront sur les berges un concentré d'activités : volley, tennis-ballon, mini-golf, mini-foot, etc. Pour les moins de 6 ans, des structures gonflables seront disponibles. Nouveautés 2013 : des jeux en bois géants (quilles hollandaises, mikado, puissance 4...), des lancers d'anneaux et des jeux de palets. Grâce à la nouvelle grille tarifaire, de nouveaux records d'affluence pourraient tomber, dans et autour des bassins.

## PAROLE D'ARTISTE

DEELJET HEERASING, *péniche Anako*

« Un lieu exceptionnel »



« J'animerai deux ateliers de peinture avec des enfants, sur la péniche Anako. C'est un lieu exceptionnel, comme le canal. Puisque nous sommes sur un

bateau, le thème sera l'eau. J'adore travailler avec des jeunes car ils sont curieux et réceptifs à toutes les formes d'art. »

## Canal sports

Grâce au coup de baguette magique du service des sports et celui de la jeunesse, le canal deviendra parc nautique urbain du 9 au 28 juillet. Du mardi au dimanche, accédez au ponton flottant, aux barques à rames, aux kayaks et à la flottille de pédal'eaux pour des ateliers et des animations nautiques ouverts à toute la famille. Embarquement au bout de l'avenue Pierre-Jouhet. Renseignements au 01 48 79 64 57.



## Maison nomade

Du 6 au 31 juillet, la Maison de l'environnement se fera nomade, avec des activités proposées sur la péniche Anako, mais aussi dans les parcs Faure, du Sausset et de la Poudrerie. Quels que soient le lieu et l'activité (Nuit de la chauve-souris, balade contée, vélo en famille, mercredis nature, observation des insectes, etc.), il y aura de quoi ravir les curieux, toutes générations confondues. Inscriptions au 01 48 79 62 75.

# NOTRE VILLE



Les élus de l'association PPNE réunis pour faire un point d'étape sur le projet du Grand Paris.

## Le Grand Paris à l'affiche

**Plus de 200 personnes se sont retrouvées le 13 juin au théâtre et cinéma Jacques-Prévert pour évoquer l'actualité du Grand Paris. De la mise en œuvre de la ligne 16 aux trois projets labellisés Grand Paris.**

Ce n'est plus de la fiction. Pourtant, le scénario du Grand Paris a de quoi faire rêver. Un métro automatique prévu pour 2023, des équipements culturels et sportifs à hauteur des enjeux d'un territoire du XXI<sup>e</sup> siècle, une stratégie énergétique et numérique : l'édifice du Grand Paris fait rimer ambition et modernité. En haut de l'affiche, sur la scène du théâtre et cinéma Jacques-Prévert, on retrouvait le 13 juin le président du directoire de la société du Grand Paris, l'architecte urbaniste du projet et les élus de l'association Paris Porte Nord-Est. C'est la seconde fois qu'une telle rencontre avait lieu, après une présentation de la démarche du Grand Paris il y a un peu moins d'un an.

Lors de ce second rendez-vous, il a été largement question du futur métro automatique, de la ligne 16, dont la mise en service est prévue pour 2023, et de la concertation publique autour des quatre nouvelles gares prévues pour octobre. « Nous sommes là aujourd'hui aussi bien pour évoquer la question du tracé que celle du financement ou des arbitrages, a expliqué en introduction le maire Gérard Ségura. Cette réunion fait office de point d'étape, une étape symbolique, mais qui montre également le tra-

vail réalisé par l'association PPNE depuis plus de deux ans ». En effet, après la signature d'un accord-cadre et le premier forage du métro automatique en avril 2012, le projet de territoire Est Seine-Saint-Denis dessine un destin commun inédit dans l'histoire des villes d'Aulnay, Clichy, Livry-Gargan, Montfermeil et Sevran.

### Un triptyque urbain, économique et culturel

Mais si le projet de développement de ce territoire repose essentiellement sur la réalisation de quatre nouvelles gares de la ligne 16, il ne faut pas oublier que la stratégie de dynamisation repose sur un triptyque urbain, éco-

nomique et culturel. Une dynamique incarnée par de nombreux projets, dont les esquisses ont été présentées ce jeudi 13 juin. Diapositives à l'appui, le public venu nombreux – plus de 200 personnes étaient présentes – a pu découvrir le centre de création vocale et scénique du Créa, le festival des jardins et le projet Terre de foot de Sevran, ou la tour Médecis à Clichy-Montfermeil. Des équipements qu'ont également pu découvrir les internautes des cinq villes concernées, car pour la première fois dans l'histoire de l'association PPNE, la manifestation était filmée en direct et retransmise sur les sites Internet des communes.

**Philippe Ginesy**



Sur cette diapositive imaginée par le cabinet d'architecte Lin, on distingue la future ligne 16 du métro automatique (ligne rouge), les quatre prochaines gares du Grand Paris. Les trois projets labellisés sont également visibles sur cette vue aérienne.



# L'office de tourisme lève le rideau

**Création de l'association, mise en place du conseil d'administration, feu vert du conseil municipal, local aménagé, l'Office de tourisme d'Aulnay est prêt à ouvrir ses portes, boulevard de Strasbourg.**



Le local refait à neuf est sur le point d'ouvrir ses portes.

L'enseigne « Office de tourisme » est bien en place sur le fronton du 23 boulevard de Strasbourg. Les locaux sont prêts à ouvrir dans les murs de l'ancienne boutique de lingerie. Durant les premières semaines, ils ne seront accessibles que les jours de marché en centre-ville, histoire de se roder et de monter progressivement en puissance. Un directeur et un agent chargé de l'accueil, de l'administration et du secrétariat ont été détachés de leurs postes à la ville pour occuper ces fonctions. Leur arrivée au 2 juillet officialisera la mise en fonctionnement de l'office et viendra clore un cycle de démarches administratives préalables et incontournables.

## Force de frappe

Il y eut la validation du projet en conseil municipal, la création de l'association « Office de tourisme d'Aulnay-sous-Bois » qui gèrera cette structure, le dépôt des statuts en préfecture, l'assemblée constitutive et la mise en place du conseil d'administration, le 4 juin. Jean-Jacques Touati a été élu président de l'office de tourisme, Stéphane Boullon, directeur de l'Ibis hôtel, en sera le trésorier et Marie-José Delrivière-Probst, la secrétaire. Un trio déjà très impliqué dans la vie locale.

Le conseil d'administration se compose, lui, de trois membres de droit titulaires et de trois suppléants, représentants du conseil municipal, de trois membres actifs du collège professionnel,

dont la directrice adjointe du centre commercial O'Parinor, de trois membres actifs (associations locales) et autres membres d'honneur désignés par l'assemblée générale. Ces derniers participent à titre consultatif aux réunions de l'association et n'ont pas de droit de vote.

La municipalité facilite le démarrage de l'association « Office de tourisme d'Aulnay-sous-Bois » avec une subvention directe de 5 000 €. « Son autonomie sera ensuite assurée par le reversement de la taxe de séjour que la ville percevra des hôtels à partir du 1<sup>er</sup> juillet, ainsi qu'une contribution financière annuelle de l'Union départementale des offices de tourisme et syndicats d'initiative auquel l'office d'Aulnay est en cours d'affiliation », précise Patrick Norynberg, directeur général adjoint qui pilote le projet en mairie. Cette affiliation l'inscrit de plain-pied dans le réseau national dont il bénéficiera de la « force de frappe » et du rayonnement. Un atout supplémentaire à valoriser.

Frédéric Lombard

## PAROLE DE PRÉSIDENT

**« De nombreux atouts à valoriser »**



**JEAN-JACQUES TOUATI,** président de l'office de tourisme

« L'office de tourisme va ouvrir ses portes ces prochains jours, mais il s'est déjà mis au travail. La tâche est passionnante et deux personnes ne seront pas de trop pour la mener. Le potentiel du territoire est méconnu et souvent perçu négativement par les gens de l'extérieur, et même par les habitants. Aulnay ne se résume pas à PSA

qui ferme. Ce sera aussi l'opportunité de parler des projets menés dans l'intérêt de tous les Aulnaysiens, pour vivre mieux la ville ensemble, et de créer des dynamiques pour concrétiser le plus de projets possibles. Aulnay a de sérieux atouts qu'il faut valoriser. Il s'agit au bout du compte d'attirer les investisseurs et de favoriser la création d'entreprises. »

## Un large champ d'action

L'office de tourisme d'Aulnay entend valoriser toutes les ressources du territoire, ses activités économiques et commerciales, son patrimoine et ses équipements. Accueil, information, documentation, campagnes publicitaires, commercialisation de prestations (billetterie, visites guidées, spectacles, etc.), les actions de l'Office s'adresseront autant aux Aulnaysiens qu'aux personnes de passage.

# Travaux à l'œuvre et à l'heure

**Les travaux de finition s'achèvent à la maternelle du groupe scolaire Ambourget, qui rouvrira en septembre. Cet été, place aux interventions dans l'élémentaire et au réaménagement de la sente des écoliers.**



Une délégation d'élus et de techniciens sur le chantier du groupe scolaire début juin.

**Les enfants de la maternelle Ambourget s'apprentent à terminer leur année scolaire, accueillis dans l'école élémentaire voisine et à l'école Charles-Perrault.** Mais c'était pour une bonne raison : l'important chantier de restructuration et d'extension du groupe Ambourget. D'un coût de 5,11 millions d'euros, celui-ci s'inscrit dans la requalification en cours du quartier. Il répond à l'anticipation des effectifs jusqu'en 2020 pour l'ensemble du groupe scolaire, avec le passage de 11 à 14 classes en maternelle et de 17 à 21 classes dans l'élémentaire. Une rénovation en profondeur mise également à profit pour adapter l'équipement municipal à son siècle en termes de confort, d'accessibilité, d'équipements intérieurs et d'économies d'énergie.

## Meilleure accessibilité

À la rentrée de septembre, les bambins en maternelle réintégreront donc un univers plus familier, quoi que chamboulé par les travaux réalisés. Le maire et les parents d'élèves ont pu le constater lors d'une visite sur site le 12 juin. Dix mois après le début des travaux, qui se sont déroulés normalement, l'heure est à l'achèvement des tâches de second œuvre. « Les équipes terminent la mise en peinture des

locaux, l'électricité, la plomberie, la pose des revêtements de sol et l'installation de toute une série d'appareillages, confirme Emmanuelle Collen, l'architecte de la ville qui suit le chantier. *La nouveauté que ne manqueront pas de remarquer les enfants c'est l'ascenseur qui rend l'école accessible à tous* ».

Sa mission se poursuit avec, dans quelques jours et les derniers élèves partis en vacances, le début des travaux à l'école élémentaire. « Ils dureront jusqu'en décembre mais ne nécessiteront pas de fermer les lieux à la rentrée et ne perturberont pas les cours », assure l'architecte. Rien à voir avec l'ampleur du chantier de la maternelle. « Le plus gros des interventions concerne le bâti, avec la restructuration et la reprise des façades et l'installation d'un ascenseur externe », précise-t-elle. L'intérieur subira quelques aménagements partiels, tel le changement de place du bureau de la direction de l'école. Enfin, l'accès au groupe scolaire s'effectuera par la sente piétonne habituelle, dont le réaménagement démarre début juillet (voir encadré ci-dessous).

**Frédéric Lombard**

## Une nouvelle sente Ambourget

Les premiers jours de juillet verront le début du réaménagement de la sente Ambourget sous le pilotage des services techniques de la ville. Cet itinéraire piéton, qui part de la rue des Ormes et rejoint le groupe scolaire jusqu'à l'allée des Mimosas, est stratégique. Il est emprunté chaque jour d'école par des centaines d'enfants et va subir une cure de jouvence durant deux mois. Un nouvel enrobé au sol, la pose de pavés, un éclairage neuf, des zones de station avec des bancs, une végétalisation, des barrières anti-intrusion de deux-roues, du mobilier adapté (poubelles, potelets...) viendront casser l'aspect minéral actuel, renforcer l'utilité mais aussi le charme de cet itinéraire fréquenté. En juillet, les travaux concerneront la partie comprise entre la rue des Ormes et l'angle du pignon de l'école élémentaire. Au mois d'août viendra le tronçon restant jusqu'à l'allée des Mimosas. Livraison de la sente relookée à la rentrée de septembre.



Kim et Tim, propriétaires heureux du New Resto.



## RESTAURATION

### Du neuf au New Resto

**Depuis le mois d'octobre, et son changement de propriétaires, l'enseigne bientôt centenaire multiplie les initiatives.**

Lundi 17 juin, le restaurant affichait complet. C'est du reste souvent le cas quand le New Resto accueille les cafés citoyens (voir p. 2). Des soirées-débats dans la pleine dynamique que souhaite insuffler Tim, l'un des deux nouveaux propriétaires, à son enseigne. « Nous souhaitons faire de ce lieu un espace de rencontre », précise le jeune entrepreneur de 22 ans. En plus des cafés citoyens, le New Resto organise du jeudi au samedi des soirées karaoké. Dans un cadre refait à neuf (peinture, éclairage et bientôt

nouveau mobilier), le New Resto entend avant tout jouer la carte la convivialité, grâce notamment à une équipe soudée et accueillante. « J'ai la chance d'avoir un personnel qui aime travailler et ça se voit, explique Tim. C'est aussi pour cela que lorsque l'on a repris l'affaire (anciennement le Bureau, ndlr), nous avons tenu à conserver les employés en place ». Côté cuisine, la carte devrait également bientôt changer. Que l'on se rassure, ce sont les plats qui vont évoluer, et non les prix... **Ph. G.**



## ÉDUCATION

### Des ordinateurs offerts à l'école André-Malraux



Deux ordinateurs ont été remis à la directrice de l'école maternelle André-Malraux le 21 mai par Pascal Lovato, directeur de groupe d'agences BNP Paribas. Ce don s'intègre dans les actions de proximité du « Projet banlieues », géré par la Fondation BNP Paribas et dédié au soutien d'actions en faveur de la réinsertion sociale et de la lutte contre les formes d'exclusion et de discrimination. Il vise à soutenir la création d'emplois en partenariat avec l'Adie, à favoriser l'égalité des chances avec l'Afev et à accompagner de nombreuses associations locales actives dans les quartiers.



## ESPACES VERTS

### Concours des maisons et balcons fleuris 2013

Vous aimez la verdure et les fleurs ? Venez participer au concours des maisons et balcons fleuris, dans sa version renouvelée depuis 2012, avec l'apparition d'une catégorie des jardins verts favorisant la biodiversité. Les quarante premiers lauréats se verront offrir une journée dans un jardin prestigieux. Inscriptions avant le 1<sup>er</sup> juillet par mail : [espverdirection@aulnay-sous-bois.com](mailto:espverdirection@aulnay-sous-bois.com) ; par téléphone : 01 48 79 66 50 ; par courrier : Service des espaces verts, Hôtel de ville, BP 56, 93602 Aulnay-sous-Bois cedex



## HORAIRES

### Mairies annexes et centre administratif à l'heure d'été

Attention, les horaires d'ouverture au public des mairies annexes, du centre administratif et de l'hôtel de ville changent en juillet et en août.

- Centre administratif : du lundi au vendredi, de 9h à 11h30 et de 13h30 à 17h, le samedi de 9h à 11h30.
- Hôtel de ville : de 9h à 12h et de 13h30 à 18h du lundi au vendredi, le samedi de 9h à 12h.
- Mairies annexes et service affaires périscolaires du centre administratif : de 9h à 11h30 et de 13h30 à 17h du lundi au vendredi.

Attention, les mairies annexes et le service affaires périscolaires seront fermés tous les samedis matin du 6 juillet au 24 août inclus (réouverture le samedi 31 août à 9h).



## RECYCLAGE

### Changement de semaines pour la collecte du verre

À partir de la première semaine du mois de juillet, la collecte de verre aura lieu pendant les semaines impaires sur toute la ville. Cependant, les jours de collecte (lundi, mardi, mercredi, jeudi ou vendredi selon les quartiers) resteront les mêmes. Un document sera adressé à l'ensemble des foyers afin de leur préciser les dates. Un document téléchargeable sur le site Internet de la ville [www.aulnay-sous-bois.fr](http://www.aulnay-sous-bois.fr).



Le jardin partagé offre la possibilité aux habitants du quartier de s'y croiser. Une vision nouvelle de l'espace public.

## GROS-SAULE

# Un jardin divers pour fêter l'été

**Le conseil de quartier du Gros-Saule, à l'initiative de la création de l'association du Jardin ensauleillé, a inauguré le 22 juin un jardin partagé sur le terrain de la Queue-de-Paon, à l'arrière de la dalle Laennec.**

**Passé le temps de la semence, voici venu celui de la récolte. Après plus de trois années de réflexion et de mobilisation,** le projet de jardin partagé, en lieu et place de la parcelle dite de « la Queue-de-Paon », vient enfin de sortir de terre. Depuis le samedi 22 juin, quarante-huit parcelles cultivables d'environ 30 m<sup>2</sup> chacune ornent désormais le quartier du Gros-Saule. Un petit coin de verdure qui vient concrétiser le souhait des membres du conseil de quartier de pouvoir se réapproprier l'espace.

Ces derniers notaient d'ailleurs dans un compte rendu de 2009 : « *L'heure est venue de commencer, en dehors des sentiers battus, à faire des propositions qui permettraient de donner au quartier une nouvelle dynamique [...]. Il faut que les habitants du Gros-Saule ne soient plus les acteurs passifs des dégradations de leur environnement, mais des personnes qui reprendront possession de leur cadre de vie. Ce ne seront plus seulement des aménagements paysagers faits pour eux, mais des plantations potagères d'agrément faites par eux* ». Ou comment devenir acteur de

la transformation de son quartier. Aussi, moins d'un an plus tard – en septembre 2010 –, la ville, avec un important soutien de la Région, met-elle à disposition du conseil de quartier une pelouse de 2 700 m<sup>2</sup> à la lisière des immeubles et des pavillons à l'arrière de la dalle Laennec. « *Une fois le terrain acquis, s'est alors posée la question de la réalisation de ce jardin partagé,* explique Juliette Gouzi, chargée de développement au service de la démocratie participative. *Les délégués se sont alors appuyés sur l'avis de nombreux "experts en jardins partagés", comme les jardiniers du Zéphyr, des Beaudottes ou ceux des espaces verts de la ville.* »

Et puisque rien ne vaut la mise en œuvre pratique, le conseil de quartier décide de se faire la main

en créant un premier jardin partagé (le Saule en fleurs) rue du Docteur Claude-Bernard, au pied de l'espace Gros-Saule, qui servira d'esquisse à celui de la Queue-de-Paon. Le succès est au rendez-vous et dès le premier été les habitants se passent le mot et se succèdent pour faire une première récolte de radis, de courgettes, de salades et de fleurs des champs.

### Des parcelles tirées au sort

Un succès qui n'est pas sans poser un certain nombre d'interrogations sur la gestion du futur équipement. Les parcelles doivent-elles être payantes ? Les cultures peuvent-elles être destinées à la vente ? Comment lutter contre les éventuelles dégradations du jardin ? Est-il exclu-



### EN PRATIQUE

**Les habitants qui le souhaitent peuvent adhérer à l'association du Jardin ensauleillé et commencer à pratiquer sur le Saule en fleurs en attendant qu'une parcelle se libère ou qu'un jardinier demande de l'aide ou propose de partager celle qu'il cultive. Renseignements auprès de l'association au 06 13 19 61 34.**

sivement réservé aux habitants du Gros-Saule ? Autant de questions qui ont poussé le conseil de quartier – qui a constitué entre-temps l'association du Jardin ensauleillé – à établir un règlement intérieur rigoureux.

Est ensuite venu le temps des travaux, de l'installation des clôtures à la plantation des arbres, en passant par le bornage des parcelles. Ces dernières ont été tirées au sort le 4 avril et réparties entre quarante-huit jardiniers inscrits. En plus de la parcelle, les heureux gagnants ont pu récupérer un « bio-seau », offert par le plan local de prévention des déchets. Une démarche expérimentale de compostage en pied d'immeuble qui va permettre de donner une seconde vie aux pelures de légumes, marc de café ou autres déchets alimentaires pouvant enrichir la terre à cultiver.

Mais au-delà de la nature même du projet de jardin partagé, c'est tout le quartier du Gros-Saule et ses habitants qui vont bénéficier de l'effet positif de la démarche. « *Le Gros-Saule vient d'être classé par le préfet zone de sécurité prioritaire (ZSP), rappelle Juliette Gouzi. Avec ce jardin partagé, on valorise un peu plus le quartier* ». Sur la dalle Laennec, ce ne sont donc pas seulement les parcelles cultivables qui sont partagées, mais aussi les synergies, les savoir-faire et les expériences humaines.

Philippe Ginesy

## PAROLE D'ÉLUE

### « Une nouvelle pierre à l'édifice du vivre ensemble »



**MARTINE PELLIER,**  
adjointe de territoire

« Ce projet reflète les synergies qui peuvent exister entre les habitants, les services de la ville et les bailleurs. Pendant plus de trois ans, chacun a su mettre à profit ses compétences. Les conseils de quartier ont aussi cette fonction : faire en sorte de mobiliser les habitants pour voir émerger de

nouveaux projets et proposer d'autres formes d'espaces publics. Ce jardin est une nouvelle pierre à l'édifice du vivre ensemble. »

## PAROLE DE PRÉSIDENTE



**DANIELLE BOUTET,** présidente de l'association du Jardin ensauleillé et coprésidente du conseil de quartier du Gros-Saule

### « Une belle aventure humaine »

« Ce jardin est l'aboutissement de trois années de travail pour notre conseil de quartier. La fin d'une mobilisation, mais le début d'une nouvelle aventure humaine. À travers ce jardin, nous espérons multiplier les rencontres et les échanges. Le quartier du Gros-Saule souffre d'un fort enclavement et les habitants peinent parfois à trouver des occasions de se retrouver. Ce jardin sera donc celui de la convivialité, tout en restant dans l'esprit de l'Agenda 21. Ici, ni pesticides, ni engrais chimiques, tout est 100 % naturel. »

## ZOOM SUR...



## Les jardins partagés

Le jardin partagé, ou jardin communautaire, est comme son l'indique un jardin qui se conçoit et se cultive à plusieurs. Les néo-jardiniers s'engagent à l'entretenir en commun. Cet espace se veut également respectueux de l'environnement puisqu'il propose de recréer un milieu équilibré entre l'homme et la nature. Enfin, le jardin partagé – à Aulnay comme ailleurs – joue un rôle éducatif et pédagogique en proposant de s'initier et de découvrir aussi bien les arbres et les plantes que les techniques et les gestes existants pour les entretenir.

## TOUS VOS RENDEZ-VOUS CITOYENS SUR WWW.AULNAY-SOUS-BOIS.FR

**LUNDI 24 JUIN À 19H**  
ATELIER DE CONCERTATION  
Aménagement du souterrain  
pôle gare  
Hôtel de ville,  
salle des mariages

**LUNDI 24 JUIN À 19H30**  
CONSEIL DE QUARTIER  
Savigny-Mitry  
M<sup>me</sup> PELLIER  
Centre social Mitry  
19/21 rue du 8 Mai 1945  
Ordre du jour : élection du nouveau coprésident, pot convivial de fin d'année

**MERCREDI 26 JUIN À 19H30**  
RÉUNION DE RESTITUTION  
Tous territoires  
Projet d'aménagement  
du terrain CMMP  
Salle du Bourg, 39 rue de Sevran

**JEUDI 27 JUIN À 19H30**  
CONSEIL DE QUARTIER  
Vieux-Pays-Roseaie-Bourg  
M. MUKENDI  
Ferme du Vieux-Pays,  
salle du bas  
Ordre du jour : présentation du service « propreté », questions diverses

**LUNDI 1<sup>er</sup> JUILLET À 19H30**  
ATELIER DE CONCERTATION  
MITRY-PRINCET  
Savigny-Mitry  
M<sup>me</sup> PELLIER et M. MUKENDI  
Réfectoire Ambourget  
8 rue du 8 Mai 45

**VENDREDI 5 JUILLET À 19H30**  
CONSEIL DE QUARTIER  
Balagny-La Plaine-Tour Eiffel  
M. HERNANDEZ  
Réfectoire Fontaine des prés  
25/27 rue de l'Arbre vert  
Ordre du jour : questions d'urbanisme et de logement...

# NOS VIES



## RESTAURATION SCOLAIRE

# Expérimentation antigaspillage en cours

**La semaine d'expérimentation des repas à quatre composantes pour les maternelles a eu lieu du 17 au 21 juin. Retour sur une initiative originale.**

C'est en présence de délégués de parents d'élèves et de la directrice de l'école Vercingétorix que Sidney Lafont, responsable de la restauration municipale, et Aurélie Leloup, conseillère en charge de la restauration scolaire, ont présenté, mardi 18 juin, le menu à quatre composantes testé durant une semaine dans les maternelles. « Nous sommes en pleine réflexion. Cette semaine d'expérimentation a pour but de voir comment les enfants réagissent face aux nouveaux menus et si le gaspillage de nourriture peut, comme nous le pensons, s'en trouver réduit », explique Aurélie Leloup. Des audits, réalisés de mars à mai 2012, ont en effet montré une très importante non-consommation de nourriture chez les enfants de maternelle.

Afin de réduire ce gaspillage, tout en continuant à satisfaire les besoins nutritionnels, le service de la restauration scolaire a décidé de tester les menus à quatre composantes au lieu des cinq habituelles. « Le Groupe d'étude des marchés de restauration collective et de nutrition

(GEMRCN), qui veille à la qualité nutritionnelle des repas servis en collectivité, préconise des menus à quatre ou cinq composantes. Quels que soient le nombre et le choix des composantes, nous devons respecter un équilibre nutritionnel et nous veillons à ce qu'un fruit cru ou un légume cru ainsi qu'un produit laitier soient toujours présents », précise Sidney Lafont. Au menu de ce mardi, une salade de tomates, une viande en sauce servie avec des pommes de terre et un petit-suisse aux fruits. Menu autant apprécié par les jeunes convives que par les adultes présents. Seul changement par rapport à celui des primaires, le dessert – des abricots au sirop – a été supprimé.

À l'issue de cette semaine d'expérimentation, le service de la restauration scolaire évaluera une éventuelle réduction du gaspillage, très élevé dans les maternelles. Outre la possibilité de le réduire, le temps gagné permettrait au personnel encadrant de motiver les plus jeunes convives et de faciliter leur éveil au goût.

**Anne Raffenel**

## PAROLE DE DÉLÉGUÉE DE PARENTS D'ÉLÈVES

### « Des améliorations notables »



STÉPHANIE JEAN-MANGIN

« Il est évident qu'il faut réduire le gaspillage. Je ne sais pas si ce moyen peut être une bonne solution. Il ne faudrait pas que les enfants, en ayant moins de choix, sortent de la

cantine en ayant encore faim si le menu ne leur plaît pas ou comporte trop d'aliments difficiles à leur faire manger à cet âge-là, comme des légumes. Je pense qu'il serait intéressant, pour mieux faire comprendre aux parents l'étendue du gaspillage, de peser la quantité de nourriture jetée et d'en évaluer le coût. Il y a eu des améliorations dans les menus, nous avons été invités à assister à la commission de restauration, on nous a écoutés. C'est une chance d'avoir une cuisine centrale à Aulnay car cela assure des repas frais. Néanmoins, le coût reste important même si le nouveau système de forfaits, la possibilité de changer d'un mois sur l'autre et la fourniture d'un pique-nique en cas de sortie scolaire aux enfants de la cantine sont des améliorations notables. »

## Zoom sur...

### Les composantes

Un repas à cinq composantes est en général constitué :

- d'une entrée (crudités, cuitités, légumes secs, préparations pâtisseries salées, charcuteries, entrées protidiques) ;
- d'un plat principal (à base de viande, de poisson, œufs, crêpes salées, friands, pizzas, tartes, jambon, saucisses, etc.) ;
- d'une garniture (légumes, légumes secs, patates, produits céréaliers, féculents) ;
- d'un fromage ou d'un produit laitier (lait demi-écrémé, lait fermenté ou autre produit laitier, fromage, dessert lacté) ;
- d'un dessert (fruit cru entier ou en salade, fruit cuit ou au sirop, pâtisserie, biscuit, glace, sorbet).

Dans un repas à quatre composantes, on garde le plat principal, une garniture de légumes et/ou féculents, un produit laitier ou fromage + un plat (entrée ou dessert).

# Inscriptions 2013-2014 dans les structures culturelles, c'est parti !

**Les structures culturelles de la ville proposent un très large panel d'activités, accessibles à tous les Aulnaysiens, de 5 à 80 ans. Zoom sur les dates et modalités d'inscription.**

## ÉCOLE D'ART CLAUDE-MONET



### Cours proposés.

Pour les enfants (dès 5 ans) : expressions artistiques, films d'animation sur logiciels-infographie, bande dessinée illustration, céramique-modelage. Pour les adultes : gravure, dessin-peinture,

histoire de l'art, visites-conférences, photographie, modèle vivant, céramique-modelage.

**Retrait des dossiers.** Sur place ou sur demande par téléphone.

**Tarifs.** Selon le quotient familial (enfants de 8 € à 51,50 €, adultes de 10 € à 65,50 €).

**Dates d'inscriptions.** Pour les enfants : samedi 14, lundi 16, mardi 17 et jeudi 18 septembre. Pour les adultes : vendredi 6, lundi 9, mardi 10 et mercredi 11 septembre de 9h à 12h et de 14h à 19h.

## CONSERVATOIRE DE MUSIQUE ET DE DANSE

**Cours proposés (à partir de 5 ans).** Éveil, danse classique, solfège, piano, clavecin, violon, alto, violoncelle, guitare, harpe, hautbois, basson, saxophone, tuba, accordéon, percussion, contrebasse flûte, clarinette chant, trompette, cor, trombone.

**Retrait des dossiers.** Dès aujourd'hui sur place, au conservatoire, dossiers téléchargeables sur le site Internet ou sur demande au 01 48 79 65 21.

**Tarifs.** Selon le quotient familial (de 11 € à 67,50 € par trimestre).

**Dates d'inscription.** Samedi 7 septembre de 9h à 12h et de 13h30 à 16h, Lundi 9, mardi 10 et mercredi 11 septembre de 9h à 12h et de 14h à 18h.

## CENTRE DE DANSE DU GALION

**Cours proposés :** éveil corporel (pour les enfants de 5 à 7 ans), danse hip hop et modern'jazz jusqu'à 25 ans.

**Retrait des dossiers.** À partir du 1<sup>er</sup> juillet au centre de danse, du lundi au vendredi de 10h à 18h (fermé du 1<sup>er</sup> au 16 août).

**Tarifs.** 14 € l'adhésion, donnant accès à un cours. Deuxième cours à 12 € par trimestre.

**Dates d'inscription.** À partir du 2 septembre.

## CAP, SCÈNE DE MUSIQUES ACTUELLES



**Cours proposés.** Éveil musical à partir de 8 ans (chant et percussions du monde), Cap capella (chant du monde), Cap gospel choir (gospel urbain), Cap orchestra (jazz, funk, blues), Cap live (fusion, soul, funk, rock), Guitares band (rock, métal, folk, jazz, blues), Cap steel orchestra (steel drum), Ensemble Gnawa (bendir, carcabou, saquettes), Africap Band (percussions africaines : djembé, dundun, yabarra, carignan), ateliers guitare (acoustique, électrique, folk).

**Retrait des dossiers.** Pour les nouveaux inscrits, à partir du mois de juillet, sur demande ou sur le site Internet de la ville d'Aulnay. Et le 21 septembre à 14 heures à l'occasion des portes ouvertes au Cap.

**Tarifs.** De 10 € à 50 € l'année.

**Dates d'inscription.** À partir du 21 septembre pour les nouveaux inscrits.

## THÉÂTRE JACQUES-PRÉVERT



**Cours proposés.** Atelier théâtre par la compagnie Samovar, pour les enfants de 7 à 13 ans. Atelier théâtre par la compagnie de la Mandarine blanche, pour les jeunes de 14 à 25 ans. Atelier théâtre par la compagnie de la

Mandarine blanche, pour les adultes. Ateliers cirque, par le Teatro del Silencio.

**Retrait des dossiers.** Sur demande.

Pour le théâtre : mariella.parmigiani@ejp93.com ou 01 48 68 08 18.

Pour le cirque : emeline.compain@ejp93.com ou 01 48 68 08 18.

**Dates d'inscription.** En septembre.

## CRÉA



**Cours proposés.** Éveil (6-8 ans), avant-scène (8-10 ans), scène (11-17 ans) et CRÉAtures (dès 18 ans).

**Retraits des dossiers.** Les demandes d'inscription sont à effectuer au 01 48 79 66 27 ou en téléchargeant le bulletin en ligne ([www.lecrea.fr/pages/voix\\_choeur.html](http://www.lecrea.fr/pages/voix_choeur.html)), à retourner par mail ou par courrier.

**Dates d'inscription.** Demandes en juin.



## N'OUBLIEZ PAS LE PASSEPORT LOISIRS

Si votre enfant a entre 6 et 18 ans et que votre quotient familial est inférieur à 570 € au mois de mai 2013, vous allez recevoir ou avez déjà reçu, pour chacun de vos enfants, le Passeport loisirs, valable du 1<sup>er</sup> septembre 2013 au 31 août 2014. Celui-ci permettra de vous aider à payer les dépenses nécessaires à la pratique d'une activité sportive ou culturelle hors temps scolaire. Pour l'utiliser, rien de plus simple : faites-le compléter par le responsable de l'activité et retournez-le avec la facture justifiant l'inscription ou l'achat de matériel à la Caf de la Seine-Saint-Denis, avant le 30 septembre. Selon les frais engagés, vous recevrez un remboursement compris entre 46 et 92 € par enfant. Pour en savoir plus, contactez le service des aides financières au 0 810 25 93 10 (prix d'un appel local).

## Alors on danse !

**Modern'jazz danse prépare son gala annuel, le 26 juin, véritable vitrine du savoir-faire de cette association d'éducation artistique par la danse.**



Chaque année, l'association Modern'jazz danse (AMJD) fait son show à l'espace Jacques-Prévert. Devant les familles, les parents et les amis, les jeunes et les adultes restitueront lors d'un spectacle ce qu'ils ont appris durant l'année. Le mercredi 26 juin à 20h30, plus d'une centaine de danseuses se produiront sur scène, dans les conditions d'un vrai gala professionnel. Et à chaque édition son thème. 2013 proposera une variation autour du chiffre 7. Deux répétitions générales au gymnase Marcel-Cerdan ont permis de procéder aux ultimes réglages avant le grand saut de mercredi. Envie de briller, stress et adrénaline, c'est généralement le cocktail partagé par tous ces amateurs avant de s'avancer sous les projecteurs.

### Valeurs fédératrices

« Le gala est le moment le plus important de l'année car il est une vitrine auprès des parents, sur la qualité de l'enseignement dispensé dans nos différents cours », confie Nicolas Lebouvier, président de l'association. Éveil à la danse, initiation à la danse rythmique et modern'jazz, cours de

modern'jazz ados et adultes, stretching, de 4 à 70 ans (et plus), Virginie Bouhier, professeure diplômée d'État, prend en charge les élèves trois jours par semaine au foyer-club Le Hameau. Enseignement, esprit de groupe, convivialité, transmission, plaisir, bonne humeur, l'association trace son sillon depuis le milieu des années 1980, forte de valeurs fédératrices que ses bénévoles cultivent à travers les générations. « L'AMJD est ouverte à tous les amateurs de danse et nos objectifs sont l'éducation artistique et l'acquisition de compétences pour chacun selon son âge et son niveau de pratique ». Tout le monde est le bienvenu à l'association. Et même les danseurs !

Frédéric Lombard



### EN PRATIQUE

Association Modern'jazz danse –  
Tél. : 06 73 50 86 58 – Mail : danse@amjd.fr  
Site Internet : [www.amjd.fr](http://www.amjd.fr) – Cours dispensés au foyer-club Le Hameau (2, rue des Érables).

### STAGE DE MODELAGE AVEC FORME ET COULEUR

Vous avez entre 5 et 105 ans et vous avez envie de créer des sculptures en argile et de les faire cuire dans un four en plein air, identique à ceux de nos ancêtres ? Au programme : modelage de pièces, polissage, incrustation de verre et de fer, montage du four et cuisson en extérieur. Vos pièces enfumées auront un effet garanti.

Du 8 au 12 juillet, de 14h30 à 16h30.

Tarif : enfants, 90 € ; adultes : 100 €.

Association Forme et couleur, 30 avenue Jeanne-d'Arc, Tél. : 01 48 69 89 52.

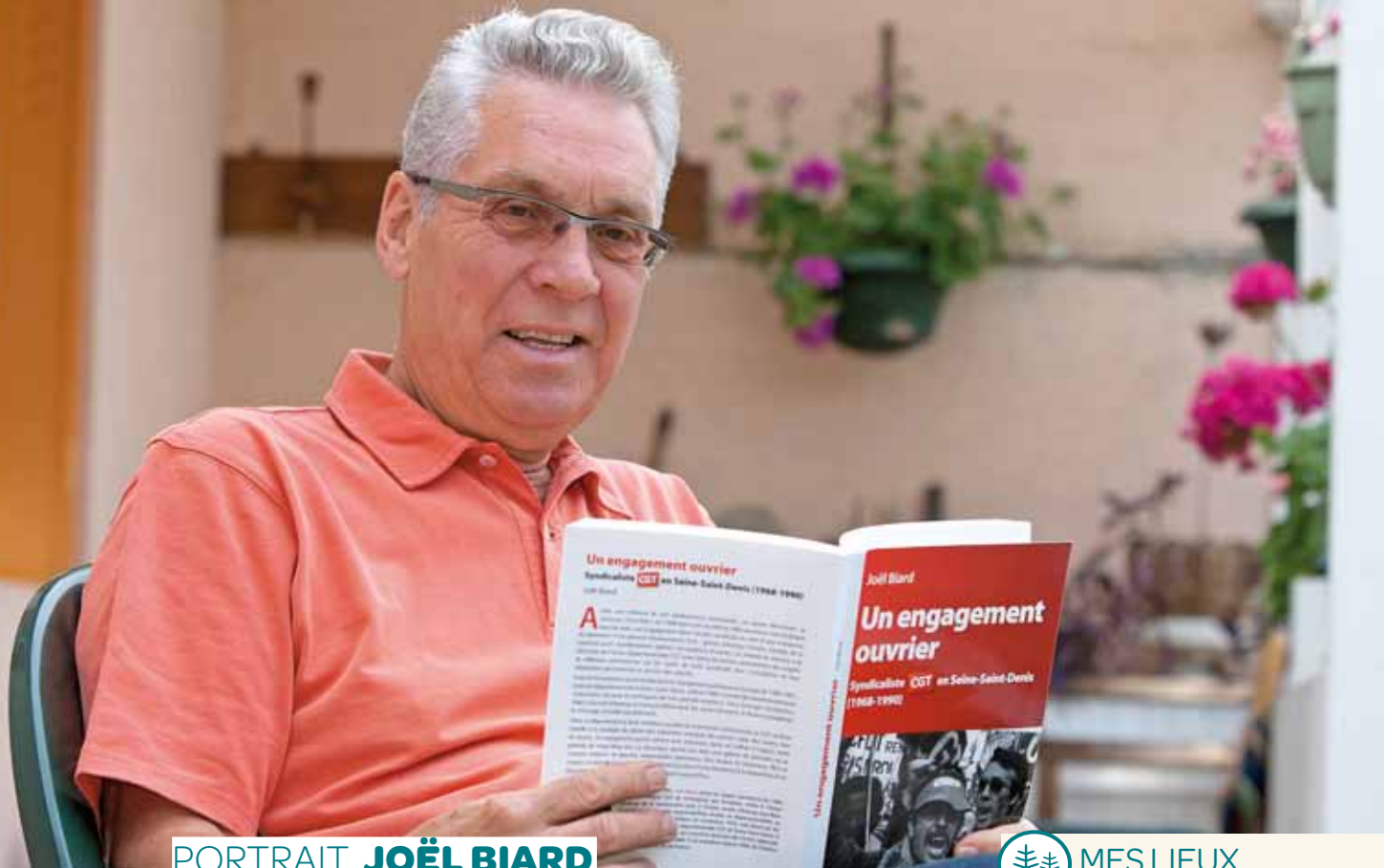
### ANTONIO PEREIRA MARQUES, PERSONNALITÉ PORTUGAISE DE L'ANNÉE



Lors de la cérémonie de gala qui s'est tenue à Troia (au sud de Lisbonne), Antonio Marques, fondateur de l'association Culture portugaise & Rosa dos Ventos d'Aulnay-sous-Bois, s'est vu remettre le prix de personnalité portugaise en France de l'année 2013. Antonio Marques a été distingué, d'une part, pour son activité professionnelle au sein du consulat général à Paris en tant que chancelier (en retraite depuis juillet 2012) et, d'autre part, pour son action comme fondateur de l'association Culture portugaise d'Aulnay, qui fête ses quarante ans d'intervention sur la ville.







PORTRAIT **JOËL BIARD**

**BIO EXPRESS**

Né en Normandie en 1945, Joël Biard arrive en région parisienne en 1960 et à Aulnay en 1970. Ouvrier électricien, il devient délégué CGT, milite à l'union syndicale de la construction puis à l'union locale d'Aulnay. Il prend aussi des responsabilités politiques au PCF. De 1974 à 1990, il est secrétaire général de l'Union départementale CGT de Seine-Saint-Denis. En 1990, il prend la direction de l'Union régionale Île-de-France CGT jusqu'en 2004. Il a écrit trois ouvrages, dont *La Grange-aux-belles* avec l'historienne Danielle Tartakowsky sur l'histoire de la CGT de 1906 à nos jours. Son dernier livre, *Un engagement ouvrier* (Éd. de l'Atelier), retrace son combat syndical de 1968 à 1990.

# Une vie de luttes

**« Aulnay est une ville colorée, solidaire, métissée. Une ville qui a de nombreux atouts culturels, associatifs, sportifs, des espaces verts. C'est une ville riche de culture et de nature »,** raconte Joël Biard lorsqu'il parle de la commune dans laquelle il a vécu de 1970 à 1980, avant de revenir s'y installer définitivement en 2002. **« J'ai quitté la Normandie où j'étais né et où j'avais grandi et je suis venu travailler en région parisienne, comme apprenti électricien. »** Très vite, il s'investit dans le syndicalisme et en politique, un engagement militant qui le transforme. **« La rencontre avec Mai 68 a changé ma vie. Les événements avaient une portée culturelle, sociale, politique. Pour quelqu'un qui n'aimait pas travailler à l'école, je me suis mis à dévorer des livres d'économie sociale, d'histoire, les grands auteurs. »**

Dès lors, Joël Biard est de tous les combats syndicaux contre l'exploitation et la désindustrialisation de la Seine-Saint-Denis. Aux luttes de terrain telles que les grèves de Citroën en 1982, les manifestations et les occupations d'usine, Joël Biard a toujours associé une réflexion permanente sur les outils de lutte syndicale, sur leur conception et leur adaptation au service des salariés. Devenu président de l'Institut d'histoire sociale de

la CGT Île-de-France en 2006, il a continué à en analyser l'histoire et a collaboré à deux ouvrages avant de se lancer seul dans l'écriture d'un livre qui retrace l'histoire de son engagement syndical des années 1968 à 1990. C'est cette même réflexion qu'il a aujourd'hui sur l'évolution de la société, de la ville et de son avenir. **« Toutes les villes sont confrontées à une montée de l'insécurité sociale, de l'insécurité tout court. Il n'y a plus de politique publique permettant de la combattre. La ville a besoin d'un projet fort, elle doit rester autonome bien sûr mais constituer un projet dans l'intercommunalité. Le repli sur soi n'est jamais bon »,** explique-t-il.

## Révolution citoyenne

L'importance de la solidarité et de l'engagement reste pour Joël Biard essentielle et c'est ce message qu'il souhaite également transmettre aux jeunes : **« La jeunesse d'aujourd'hui a un déficit énorme d'engagement. Son rapport à l'intérêt général, dans le sens politique, est quasi inexistant. Or les intérêts particuliers des jeunes face au chômage, à la précarité, nécessitent un regard nouveau avec plus d'indignation, de luttes, ainsi qu'une connaissance de l'histoire ».**

Cette connaissance du passé est pour Joël Biard indissociable de la construc-



**MES LIEUX**

**« Lorsque je suis arrivé à Aulnay, j'habitais aux 3000, j'allais souvent au parc Gainville avec mes enfants. On y trouvait la nature, les animaux. Le parc Ballanger était également un havre de paix où l'on allait pique-niquer. Cet endroit revêt aussi pour moi une connotation sociale car lors des conflits de 1982 à Citroën, j'étais en première ligne. L'usine était occupée à l'extérieur, à proximité du parc. »**

tion d'un avenir, non pas pour le répéter mais pour avoir des repères, prendre conscience de valeurs. Une prise de conscience que la situation économique et sociale rend urgente : **« L'avenir des jeunes est plus compliqué qu'à notre époque. Bien sûr, on travaillait 60 heures par semaine, les conditions étaient dures, je n'ai pas vu passer ma jeunesse mais on pouvait espérer mieux. À l'heure de la mondialisation, c'est difficile. Les villes sont impactées par la montée du chômage, les inégalités sociales et les maires ne sont pas responsables. Je souhaiterais pour ma ville, comme pour les autres, une révolution citoyenne ».**

Une révolution que Joël Biard voit comme une occasion d'accroître la démocratie directe, de rendre la ville plus solidaire, plus attractive et plus combative aussi, et ce, **« grâce à l'engagement de ses habitants bien sûr »,** conclut-il.

**Anne Raffenel**

**50% des appartements déjà vendus...**

# Villa CASSANDRA



**IMMEUBLE DE STANDING**

## Aulnay-sous-Bois

Découvrez une nouvelle réalisation à quelques minutes de la gare RER et à proximité des commerces et des écoles. Ce petit immeuble accueille 21 appartements et un commerce. Du studio au 5 pièces ouverts sur des balcons ou terrasses avec vue dégagée sur un jardin paysager, 19 parkings.

**BUREAU DE VENTE**

**Nonneville Immobilier**

36-38 route de Bondy - 93600 Aulnay-sous-Bois

**01 48 79 14 33 / 06 60 13 31 66**

### PRINCIPALES PRESTATIONS

- ✓ Accès aux parkings en sous-sol protégés par une porte basculante télécommandée.
- ✓ Ascenseur à tous les niveaux accès à l'immeuble protégé par digicode et vidéophone.
- ✓ Aménagement des salles de bains (meuble, miroir), carrelages toutes hauteurs.
- ✓ Murs finition peinture dans l'ensemble des pièces.

- ✓ Robinet mitigeurs, et porte-serviettes chauffant dans la salle de bains.
- ✓ Parquet en chêne massif dans les pièces à vivre, les chambres et les dégagements.
- ✓ Menuiseries extérieures en P.V.C. avec double vitrage et volets roulants électriques télécommandés.
- ✓ Sols en carrelage dans les salles de bains, les toilettes et la cuisine.
- ✓ Chauffage au GAZ.

**Immeuble BBC  
Loi DUFLOT  
2013**

**Commerçants • Artisans • Entreprises**

**Annoncez-vous dans**

# OXYGÈNE



Diffusé chez tous vos clients résidentiels ou professionnels,

Distribué dans toutes les boîtes aux lettres



**médias**  
& PUBLICITE

Contactez dès à présent

**Pascal GAUTHIER au 06 78 17 33 05**

[pgauthier@groupe medias.com](mailto:pgauthier@groupe medias.com)

Interlocuteur unique pour vos campagnes publicitaires

Tél : 01 49 46 29 46 - [www.groupe medias.com](http://www.groupe medias.com)



# TRIBUNES



## GROUPE PS ET PERSONNALITÉS

### Aulnay a les moyens d'assurer son rebond économique



Raoul MERCIER

**Je voudrais d'abord dire ma sympathie aux habitants, victimes des inondations, et rendre**

**hommage au dévouement des agents du service public municipal qui ont été exemplaires en ces circonstances exceptionnelles.**

Les temps sont durs. Beaucoup de familles souffrent et s'inquiètent. La tentation du repli sur soi, du recours aux solutions toutes faites, n'a jamais été aussi forte. Profitant du désarroi, les populistes de tous bords promettent à tout va mais risquent bien de laisser Aulnay en rade.

Notre commune dispose d'atouts considérables que bien des villes nous envient. Nous avons de quoi espérer, à rebours de la conjoncture actuelle, un rebond économique d'ampleur, gage d'embauches pour demain. **La bataille que nous avons remportée**, pour la gare du Grand Paris, n'a pas d'autre raison d'être que ce regain d'activité. De même que nous agissons pour que le site de PSA renoue avec une dynamique de croissance et d'emploi. **Les entrepreneurs ne s'y trompent pas.**

Après L'Oréal, c'est au tour de la société Guerbet de consolider sa présence à Aulnay en injectant des millions d'euros dans une nouvelle unité de recherche. **Autant de richesses consolidées**, utiles pour fortifier les services publics et tonifier le commerce.

C'est là, dans ce creuset d'innovations, que réside le destin d'Aulnay. C'est à partir de là, dans **la réussite de projets à haute valeur ajoutée**, que notre ville accroîtra ses financements et ses capacités de redistribution en faveur de l'éducation, de la santé, de la sécurité, de la solidarité, du cadre de vie et des transports. C'est à ce niveau-là de vision et d'espérance que notre ville doit se situer si elle veut, dès aujourd'hui, **assurer l'avenir de ses enfants, conforter la qualité de son environnement, et tenir son rang** dans cette partie de l'espace francilien en plein essor. Certes, ces avancées n'ont rien d'un long fleuve tranquille. Chaque pas en avant se gagne au prix d'âpres combats. **Aulnay n'est pas faite pour des élus sans caractère**, ni esprit de décision. Mais elle n'est pas

non plus condamnée à cultiver la nostalgie du passé car elle n'y survivrait pas. N'est-il pas significatif qu'Aulnay soit la seule ville de sa catégorie à ne pas disposer d'une médiathèque, ni d'un commissariat digne de ce nom ? **Un quart de siècle n'aura pas suffi à nos prédécesseurs pour nous doter de ces équipements de base.** Ni d'ailleurs pour régler le sort du PRU, de l'ancienne usine d'amiante ou des ruines du garage Renault. Autant de manques et d'handicaps que nous avons surmontés. Les six années à venir ne seront décidément pas de trop pour consacrer le renouveau.

**Retrouvez l'actualité des élus socialistes sur leur blog : <http://elussocialistesaulnay.wordpress.com>**

## Danger : l'acte 3 de la décentralisation remet-il en cause la démocratie ?

**La décentralisation est un processus consistant pour l'État à transférer au profit des collectivités territoriales certaines compétences et les ressources correspondantes.**

La France serait depuis les années 80 un État décentralisé. Certaines de ses prérogatives sont transférées aux autorités locales. La municipalité est l'échelon de proximité le plus proche des habitants.

La démocratie se définit au-delà de la simple possibilité du peuple à choisir ses représentants élus. Elle doit trouver son prolongement dans un véritable partage du pouvoir et des décisions entre élus et habitants.

Depuis une trentaine d'années, les lois votées par les actes 1 et 2 de la décentralisation (1982 et 2003) ont apporté plus de compétences aux échelons locaux.

Durant une vingtaine d'années, le pouvoir était donné aux habitants ; en 2003, l'acte 2 organise sa confiscation par la création des communautés de communes ou d'agglomération.

Le premier volet de l'acte 3 adopté au Sénat le 6 juin accentue cette volonté d'éloigner les décisions politiques du contrôle citoyen et instaure le bipartisme des partis politiques, soit le PS et l'UMP. Ce projet s'inscrit dans la continuité de la réforme des collectivités territoriales de M. Sarkozy adoptée en 2010.

L'acte 3 de la décentralisation remet en cause l'ordre institutionnel de la France ; hérité de la Révolution française. En confiant les pleins pouvoirs à la région et à des technostructures, il a pour dessein **la disparition des communes**, berceau de notre démocratie locale.

Cette réforme, dictée par la politique européenne, qui exige de la France, l'application des critères libéraux de convergence, va engendrer une politique d'austérité, que le gouvernement a commencé à appliquer. En témoigne l'annonce de la réduction, sur les trois ans à venir, des dotations aux collectivités territoriales, pour un montant de 4,5 milliards d'euros.

**Ce projet néfaste doit être porté à votre connaissance, nous nous prononcerons par référendum.**

Nous proposons plus de pouvoir et de souveraineté au local, plus de démocratie et de participation citoyenne.

À l'occasion de cette tribune, nous saluons à nouveau l'excellent travail de l'équipe citoyenne de l'Observatoire des

engagements et leur exposé au conseil municipal du 30 mai, preuve d'une volonté de démocratie réelle et vivante à Aulnay-sous-Bois.

**Dans l'actualité des luttes**

Le personnel de nettoyage d'Elior services de la clinique privée d'Aulnay est en grève depuis une dizaine de jours. Il demande de meilleures conditions de travail, la revalorisation des salaires et la prise en compte de l'ancienneté. Les élus et militants communistes apportent tout leur soutien au personnel majoritairement féminin. Nous appelons à contribuer à la solidarité financière.

Voir notre blog : [www.elus-communistes-aulnay.com](http://www.elus-communistes-aulnay.com)

## Construire peut être le fruit d'un travail long et acharné ; détruire peut être l'œuvre d'une seule journée



Mario DE OLIVEIRA,  
Karine FOUGERAY,  
Ahmed LAOUEDJ

Moins d'une semaine après la cérémonie officielle en faveur de la construction du futur commissariat, les élus PRG apprennent avec une profonde consternation que le mur supportant la première pierre a été lâchement vandalisé. Cet acte pitoyable qui n'est qu'à l'image de ceux qui l'ont commis est largement regretté par l'immense majorité des aulnaysiens. Cet acte de vandalisme va à l'encontre des aspirations des policiers qui ne souhaitent que travailler dans de bonnes conditions au sein d'un commissariat mieux

situé pour des interventions plus rapides sur l'ensemble du territoire communal. L'équipe municipale veillera à ce que ce commissariat soit équipé de moyens modernes et fiables en vue d'assurer convenablement la sécurité des biens et des personnes. Nous condamnons fermement de tels agissements et comptons voir leurs auteurs rapidement appréhendés. Nous ne voulons ni verser ni dans la polémique stérile, ni répondre aux allégations mensongères prônées par certains dans le but d'exister aux yeux des aulnaysiens. Nous nous efforçons en revanche d'améliorer le quotidien de nos administrés afin que la sécurité soit un droit pour tous et que le vivre ensemble ainsi que le dialogue citoyen soient un moteur de changements au bénéfice de notre ville. Alors que nos équipes oeuvrent pour la construction,

d'autres ne pensent qu'à détruire, à accentuer la fracture géographique ne faisant que dresser les habitants du sud contre ceux du nord. Et si nous oeuvrons, nous tenons à le faire dans tous les domaines. Pour les traditionnelles fêtes des quartiers qui sont déroulées à la rose des vents et sur d'autres quartiers de la ville, l'ambiance était chaleureuse, conviviale et fraternelle. Le partenariat était de mise grâce à l'implication des équipes de l'ACSA et bien entendu les habitants. Tous ont préparé à cette occasion un programme aussi riche que varié. Il y en avait à pour tous les goûts et tous les âges.

Une programmation estivale dense qui prévoit également un bis repetita de la péniche ANAKO sur le canal de l'Ourq ainsi que « L'été à Ballanger » qui saura ravir petits et

grands. Le stade nautique ouvrira également ses portes tout au long du mois d'août et offrira davantage de réductions aux étudiants, aux demandeurs d'emploi, aux personnes handicapées et aux allocataires du RSA. La création d'un forfait famille, celle d'un abonnement permettant un accès plus rapide les jours de grande affluence ainsi que la gratuité maintenue pour les enfants de moins de 3 ans faciliteront l'accès au site à un plus grand nombre d'estivants. Ces mesures à visée sociale qui ne sont que le reflet du credo radical viennent nous rappeler un grand homme d'Etat, un homme de convictions, un socialiste sincère qui n'est autre que monsieur Pierre MAUROY. L'ensemble des élus PRG tient à lui rendre un chaleureux et vibrant hommage.  
[prg.aulnay@gmail.com](mailto:prg.aulnay@gmail.com)  
Tél. : 07 81 15 71 11

# Les Aulnaysiennes et les Aulnaysiens ont de nombreux talents !



Alain  
AMEDRO

Le mois de juin est celui de la concrétisation de bien des projets associatifs, éducatifs, artistiques... C'est le mois durant lequel, on a **plaisir à partager** les engagements de toute une année dans nos quartiers, écoles ou associations. Les aspirations à une qualité de vie s'y expriment avec **enthousiasme, passion et engagements citoyens**. Nous avons beaucoup partagé autour de la qualité urbaine, du commerce de proximité, de la tranquillité, des circulations lors de rendez-vous festifs ou revendicatifs.

La rue doit ainsi redevenir un lieu de vie, **pas seulement un lieu de passage pour les voitures bruyantes et polluantes**, mais un lieu où végétation dans les jardins, commerces, propreté, contribuent à s'y sentir bien... quels que soient son âge, sa mobilité.

Nous proposons le développement dans toute la ville des jardins partagés, lieux de vie, de partages intergénérationnels, de sensibilisation à notre environnement mais aussi lieux de culture, de passion, où peut s'exprimer la sensibilité des grands et des petits. **Notre ville doit savoir composer avec le végétal pour se mettre en valeur, pour notre équilibre à tous.**

Nous souhaitons dessiner ainsi **une ville vivable, accueillante** aux différents âges de la vie, qui rassemble, porte les élans citoyens, en respectant leur

indépendance, leur donnant les moyens de leur épanouissement...

Grâce aux expositions de l'école d'art Claude Monet, nous vivons **la fabuleuse capacité de création**, sous des formes et des supports variés, portant un message sur le métissage et le vivre ensemble au lycée Voillaume, sur la mémoire... vive au Pavillon Gainville.

**La culture est un formidable vecteur de rencontres**, de plaisirs personnels et collectifs, d'amélioration du vivre ensemble et de chemin vers la citoyenneté. **Elle doit faire l'objet de toute notre attention, notamment budgétaire.**

La forte mobilisation pour le **Créa**, à laquelle nous nous sommes associés, témoigne aussi de l'importance d'**une culture partagée**, qui s'incarne dans des lieux, spectacles, créations de qualité.

**Notre ville** est faite de multiples talents, à encourager, à faire fructifier, dans de très nombreux domaines. Elle **mérite ainsi d'avoir des responsables politiques capables de dialoguer avec les citoyens**. Il nous faut **rassembler, proposer** plutôt que d'imposer des projets, permettre les complémentarités entre les quartiers, apaiser afin de dynamiser, notamment dans le domaine économique. Nous nous y préparons.

Bien respectueusement.

Secrétariat des élus :  
01 48 79 44 48.  
<http://elusvertsaulnay.over-blog.com>

**« Nous portons l'élan d'une gauche humaniste, écologiste, intègre, à votre service. Nous aimons notre ville, travailler pour elle, pour vous... »**

## UNION DES DÉMOCRATES ET INDÉPENDANTS

# Décidément, sale temps sur Aulnay !

Très récemment, un membre éminent de la majorité municipale sortante, bien en cour auprès de son maire, nous faisait reproche d'avoir dit et



Jacques  
CHAUSSAT

écrit que son « maître » n'avait rien fait durant son mandat. C'est inexact (hélas !). En vérité, il eut mieux valu que Gérard Ségura

ne fasse rien. Les dégâts auraient été moindres et les réparations auxquelles il faudra procéder moins douloureuses et moins coûteuses. Quelques exemples.

Les constructions « bétonnantes » sortent de plus en plus de terre sur l'ensemble de la ville. Elles apparaissent parfois comme des réponses agressives face aux préoccupations légitimes de tranquillité, de respect du cadre de vie, exprimées par les riverains. Ainsi, rue Fernand-Herbaut, impasse des Marronniers, construction que nous

avons en son temps dénoncée.

La masse affolante présentée par cet immeuble écrase l'environnement, et est source de désagréments multiples (nuisances sonores, rues bloquées, pollutions diverses).

Des zones pavillonnaires font l'objet d'attaques permanentes de manière parfois insidieuse à l'image du secteur rues du Sausset et des Saules. Des espaces verdoyants, des arbres sont détruits.

Parallèlement – et c'est inévitable dans un contexte de construction frénétique –, la circulation automobile devient de plus en plus problématique. On ne peut pas élargir les rues ou les avenues. Imaginez un instant la situation de notre ville avec 100 000 habitants telle que la concevait Gérard Ségura. Certes, des études dites de déplacements ont été menées, notamment sur le sud de la ville, afin de prendre en compte l'implantation du septième collège. Mais les propositions d'un plan de circulation n'ont pas reçu l'agrément des riverains présents aux réunions. Le maire va donc poursuivre

les consultations. Nous invitons les habitants à s'exprimer sur ce sujet car il sera vite trop tard !

Le projet « Croix Blanche », objet d'un comité de pilotage depuis plus de deux ans, s'enlise. Les avis divergent fortement. L'absence de précisions de la ville quant au coût à supporter pour obtenir une réalisation de bon goût, s'intégrant harmonieusement dans ce magnifique espace, conduit à la paralysie du projet.

Que va-t-il se passer ? Gérard Ségura vient de nous assurer qu'une réunion permettra d'avoir une visibilité plus grande sur les projets et qu'il s'engageait à discuter avec les habitants. À voir...

Par ailleurs, nous n'avons pas encore de réponse sur l'ouverture du stade nautique en août. Des « mauvaises langues » insinuent que les activités d'été devraient être favorisées au parc Ballanger au détriment de la piscine. Toutes choses égales par ailleurs, peut-on concevoir la fermeture d'une plage de la Méditerranée, faute de moyens financiers ou pour limiter les frais d'entretien ou de surveillance ?

La réflexion demeure paraît-il. Il serait grand temps qu'elle aboutisse.

Enfin, rappelons le gouffre financier du « Cadre Noir ». Le choix de préemption exercé par le maire en septembre 2009 a conduit à une « ardoise » de 450 000 € en raison du renouvellement inconsidéré du bail. Pourquoi s'être obstiné dans une opération que l'on pouvait penser perdue d'avance ? Gagner du temps ? Le temps c'est de l'argent. La preuve.

Alors plus que jamais... vivement demain !

### Jacques CHAUSSAT

Conseiller général de la Seine-Saint-Denis  
Conseiller municipal d'Aulnay

Permanence : 11 bis, rue Camille Pelletan – 93600 Aulnay-sous-Bois  
Tél. : 01 48 66 10 00  
E-mail : [vivementdemain@laposte.net](mailto:vivementdemain@laposte.net)  
Site Internet : [www.jchaussat.com](http://www.jchaussat.com)  
Sur Facebook : Jacques Chaussat  
Sur Twitter : @JacquesChaussat

# De grâce monsieur le Maire, protégez nos enfants !



Séverine MAROUN

Lors du dernier conseil municipal, Gérard Ségura nous a annoncé que la dotation municipale diminuerait de 5 % pour les écoles publiques et de 9 % pour les écoles privées. On nous laisse entendre aussi que dès 2014 les maternelles du secteur privé ne seront plus subventionnées. Qu'un enfant soit scolarisé dans le public ou dans le privé, nous sommes tous d'accord pour dire qu'il doit aller à l'école. Néanmoins, que ferait la municipalité s'il n'y avait pas ces établissements privés ? Il est bien beau de vouloir baisser leur dotation, mais comment va-t-on faire pour désengorger les écoles publiques si l'on fait tout pour dissuader les parents de mettre leurs enfants dans le secteur

privé ? L'exemple des écoles du quartier Anatole-France est le plus frappant : avec une densification anarchique, les écoles du coin seront surchargées. Ajoutez à cela des parents qui vont retirer leurs enfants du privé pour les mettre dans le public et je vous laissez imaginer la suite !

Pour compléter le tableau financier « logique » de notre Maire, celui-ci diminue la dotation budgétaire des écoles mais décide de dépenser 72 000 € pour le feu d'artifice de cet été, soit 30 000 € de plus qu'en 2012 ! Une dépense qui montre une nouvelle fois que le Maire ne sait pas gérer notre ville ou préfère investir durablement dans « de la poudre aux yeux ».

On apprend également que Gérard Ségura se lance dans un combat contre l'insécurité. Tiens donc. Connaît-il seulement la signification du mot « insécurité » ? Cela fait cinq ans que notre ville se dégrade, que nous

subissons à longueur de journée les incivilités, les agressions violentes, les cambriolages... On ne peut pas faire un pas dans la ville sans que la population nous alerte sur des agressions diverses. Cela fait cinq ans que nous demandons un retour à la vidéosurveillance et un retour à la police municipale de nuit. Et aujourd'hui, ô miracle, voilà qu'il en fait son sujet de campagne ! De qui se moque-t-il ? Il est temps que le Maire comprenne que la sécurité n'est pas une brève de comptoir mais un sujet grave qu'il faut traiter au sérieux et non pas à quelques mois d'échéances électorales !

Autre sujet important : le nouveau règlement intérieur des centres de loisirs. Savez-vous que désormais, il faut inscrire en juin les enfants ? Hic du système : seulement 8 jours après l'ouverture des inscriptions, plus de places ! Il se peut que si vous avez trois enfants, seuls deux puissent être

gardés. La belle affaire ! Combien de parents se retrouvent sur le carreau sans pouvoir accéder à ce mode de garde ? Savez-vous Monsieur le Maire que les parents travaillent pendant les vacances scolaires !

Pour finir, nous n'avons pu nous empêcher de sourire lorsque François Hollande a déclaré à la télévision dernièrement qu'il était « président au pire moment ». À ce train-là, nous allons bientôt devoir le plaindre le pauvre chou ! Alors, nous pourrions lui rétorquer « Moi président je viens d'apprendre que notre pays est en crise, que l'Europe souffre, mais tant que Moi je serai président, les Français ne verront pas le bout du tunnel ». Ça tombe bien, avec des socialistes à tous les échelons du pouvoir, nous ne sommes pas près de sortir de la crise !  
Séverine MAROUN  
Conseillère municipale – Groupe UMP  
Tél. : 06 61 50 14 81

# Absent volontaire, mais néanmoins présent...



Alain BOULANGER

Un conseil municipal, même exceptionnel, ne peut être l'instance adaptée pour faire le bilan des promesses électorales d'un parti politique. C'est la raison pour laquelle j'ai séché la « restitution de l'Observatoire des engagements » qui ne m'a cependant pas laissé indifférent.

Élus n'appartenant pas à la majorité, nous n'avons pas eu à connaître les éléments de leurs investigations. Il s'est avéré que **les travaux** ont fait l'objet d'une mise en « scène » préparée par les « services » mais surtout d'un

« alignement » qui fait perdre à mes yeux le crédit et l'objectivité que je prêtai à Mr Touati, membre de cet Observatoire. Son anticommunisme aurait dû m'alerter mais je voulais croire qu'il saurait rester neutre, malgré son engagement auprès de G. Ségura qui souhaitait faire de lui en 2008 son adjoint chargé de l'éducation.

Contrairement à ce qu'il a affirmé, je ne lui ai pas forcé la main pour être auditionné par sa « commission ». Pourtant, il était très normal (promis moi aussi à la responsabilité du commerce...) que je lui fasse part de l'état de ma réflexion au regard des centres commerciaux en construction et en projet. De plus, c'est très spontanément qu'il m'avait indiqué partager mon analyse.

C'est donc avec stupéfaction et consternation que la

« copie », rendue par cet ancien principal de collège, indique que la prolifération des centres commerciaux n'aurait pas d'impact sur le commerce local. Des études font apparaître une **baisse de 15 à 20 % de C.A.** à O'Parinor dès l'ouverture d'Aéroville. Le projet d'Europa City, quant à lui, provoquerait un deuxième PSA, le centre commercial d'Aulnay ne pouvant résister à une offre de 500 boutiques éloignées de 3 km.

L'agressivité des propos tenus par Mr Touati lors de la **restitution** présume un « conditionnement » qui pollue une analyse objective et donc une vision qu'il lui sera difficile à faire partager dans sa nouvelle fonction de président de l'office de tourisme (candidat de la majorité municipale à cette fonction).

Les promesses n'engagent souvent que ceux qui les

écoutent et donc réaffirmer ou faire réaffirmer que l'on veut défendre le commerce n'est que **démagogie** si le **diagnostic est mauvais**.

Vu l'obstruction constatée à Aulnay, un débat contradictoire est impossible à mener, seul le maire estimant avoir la légitimité pour organiser de telles initiatives. Sa soirée consacrée à la sécurité montre toutes les limites de son « ouverture », ses invités et M<sup>e</sup> Michel (blogueur officiel du maire) parlant d'une seule voix.

Que la démocratie soit représentative ou participative il est fort probable que ma prochaine tribune sera bien moins clémente que les **discours dictés**.

Bien à vous  
Alain BOULANGER  
Tél. : 06 22 41 81 75

## BESOIN D'ASSISTANCE A DOMICILE ?

7j/7  
24h/24

- Courses - Repas
- Travaux Ménagers
- Garde - Accompagnement (Médicale)
- Aide à l'Hygiène - Change - Cocher
- Autres services personnalisés...

- Permanence téléphonique 24h/24
- Pas de minimum d'intervention (30 min, 3/4 d'heure, 1 heure, ...)
- Pas de frais de départ, pas de frais d'inscription



Prestations effectuées sur :

- Aulnay-sous-Bois • Le Blanc-Mesnil • Livry-Gargan
- Sevran • Villepinte • Drancy • Bobigny • Pantin...



Centre labellisé  
maiorité d'Action  
et maladies opportunistes

**Agencement Complet, Sécurisé**  
En présence d'un professionnel,  
ce change tout...

Adhap Services® - 91 av. Anatole France  
93600 Aulnay-sous-Bois  
adhap93b@adhapservices.eu  
**Tél. : 01 48 19 59 32**  
www.adhapservices.fr

## GRESSIN TRAITEUR

ESPACE  
CHAPTAL

Salles, salons  
de réception  
et terrasse

1, rue Jean Chaptal  
93600 AULNAY-S/BOIS  
**01 48 66 89 01**  
Fax : 01 48 79 37 67  
www.photogec.over-blog.com



5 SALONS  
CLIMATISÉS  
DE 20 À 300  
PERSONNES

FORMULE AVEC TRAITEUR

# L'ORÉAL®

## Restaurant & Pizzeria **New George's**

Spécialités Franco-Portugaises



tous les vendredis  
et samedis soirs

Réservez au **01 48 66 63 95**

6, avenue de la Gare de l'Abbaye - 93600 Aulnay-sous-Bois  
www.restaurantnewgeorges.com



Pas de chance,  
votre voiture a été  
**Accidentée...**

**...ET**  
vous recherchez un véhicule de remplacement  
**COUP DE CHANCE c'est GRATUIT**

- pas d'argent à avancer par les compagnies d'assurance
- travaux de carrosserie garantis 2 ans

**NONNEVILLE Garage** 205, Avenue de Nonneville - 93600  
AULNAY S/BOIS - 01 48 66 40 01

## Flash Fitness

LE SPORT ACCESSIBLE POUR TOUS

**ACCÈS ILLIMITÉ**  
ouvert 7j/7 jours  
de 6h à 22h

**19€\***  
le premier  
mois  
puis 39€ / mois



Cardio  
Fitness  
Muscu  
Salsa

AVENUE ANTOINE BOUNDELLE  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
(Parking gratuit billetterie)

**01 48 68 67 88**



## POMPES FUNÈBRES DE FRANCE

www.pfdfrance.com

Des prix étudiés au plus juste, la qualité en plus

- Organisation complète d'obsèques
- Soins de conservation - Transports toutes distances
- Contrats obsèques EDEN Clarté
- Démarches et formalités
- Travaux tous cimetières - Inhumation - Crémation

21, boulevard Félix Faure  
93600 AULNAY-SOUS-BOIS - **01 48 79 08 08**

Également à votre service à :  
TREMBLAY-EN-FRANCE 01 49 63 21 70 - VILLEPINTE 01 43 85 91 74

# LOISIRS

## SPORT



## Le Parc aux champions

**Grace à une section sportive au top, les gymnastes du collège Le Parc brillent sous les couleurs de leur établissement. Dernier coup d'éclat : un nouveau titre de champion de France masculin par équipes.**

**13h30, salle de gymnastique du gymnase Maurice-Tournier, ce mercredi.** Les cours ont cessé à la mi-journée au collège Le Parc mais, jusqu'à 18 heures, une quarantaine d'élèves sont attendus sur les agrès. Ce sont les licenciés de l'association sportive de l'établissement. Parmi eux, les membres de la section sportive gymnastique du collège. Les uns viennent plutôt en loisirs, tandis que les autres enchaînent les entraînements et participent aux plus grandes compétitions scolaires UNSS.

### Trajectoires parallèles

Créée en 2007, cette section mixte fait autorité dans le domaine de la gym scolaire, avec des résultats éclatants : douze podiums nationaux et six titres de champion de France masculin en six ans. Elle a également formé Thomas Bouhail, médaillé d'argent aux Jeux olympiques de Pékin en 2008, et l'actuel numéro un français, Arnaud Willig. De quoi asseoir une jeune réputation. Mais quel que soit le niveau de pratique, c'est parti pour trois heures d'une séance intense sous la direction de Jérôme Saez, professeur d'EPS responsable de la section sportive.

*« Notre qualité sportive est telle qu'avec une équipe qui n'était pas issue de la section sportive, le collège a remporté les championnats de France UNSS niveau 2 garçons, face à des gymnastes bien plus aguerris », se félicite-t-il. C'était à la mi-mai à Arques (62).*

Un moment que Romain, Loris, Obeid, Louis, Clément et Flavien ne sont pas près d'oublier. *« Nous n'étions pas favoris mais chacun a donné le meilleur de soi et, grâce à une super cohésion du groupe et à une série de notes maximales, nous avons créé la surprise »,* confie Romain, capitaine d'équipe et élève en classe de 5<sup>e</sup>. Les filles ont pris une méritoire neuvième place en catégorie excellence niveau 1. L'écrasante majorité des gymnastes du Parc est également licenciée aux Amis gymnastes d'Aulnay, club partenaire du collège dont l'entraîneur s'appelle... Jérôme Saez. Beaucoup d'entre eux ont d'ailleurs découvert la gymnastique en club avant d'intégrer l'AS du Parc et/ou sa section sportive. Deux trajectoires complémentaires, rectilignes et surtout parallèles, comme les barres...

**Frédéric Lombard**

### Les Amis gymnastes en forme

Le club des Amis gymnastes d'Aulnay (AGA), grand pourvoyeur de talents pour la section sportive du collège Le Parc, affiche lui aussi un bilan éclatant, garçons et filles confondus. À commencer par le cadet Redwane Mesbah, champion départemental, régional et de zone Île-de-France, et le minime Vincent Millet, lui aussi champion départemental, vice-champion régional et de zone Île-de-France. Mais l'athlète du moment, c'est bien Florian Vallet, sacré champion de France individuel 2013 en National C moins de 21 ans, le 11 mai à Cognac. À 20 ans, ce grand espoir des AGA, étudiant en Staps à Bobigny, avait raté le coche ces dernières années. Malgré une chute aux arçons, cet ancien membre de la section sportive du collège a assuré brillamment sur les autres agrès avec, notamment, un passage exemplaire à la barre fixe. Chez les filles, les deux équipes engagées dans des filières à finalité nationale sont loin d'avoir démerité cette saison. On peut en juger avec l'équipe de division nationale qui finit quatrième en Nationale 8 (Mataallah-Prosper-Dehecq-Madur-Burlet). L'équipe de division fédérale termine pour sa part cinquième en division 1 (Machado-Houver-Cloud-Parel-Trateur).





# Un été très stages

**Boxe, basket, tennis, football, cyclisme, escrime, escalade... les éducateurs sportifs de la ville et les clubs proposent un été de stages sportifs gratuits. Coup d'envoi le 1<sup>er</sup> juillet, retour aux vestiaires le 30 août.**



Il y a les habitués comme le CSL boxe ou le tennis-club de la Rose-des-Vents. Et puis il y a les nouveaux comme l'Entente cycliste d'Aulnay, qui roulera pour la première fois avec le dispositif des stages sportifs. Chaque été, la direction des sports de la ville et les clubs proposent un programme de découverte, d'initiation ou de perfectionnement à la pratique sportive. Du 8 juillet au 30 août, mineurs et adultes, garçons et filles, pourront ainsi se dépenser via une multitude d'activités gratuites proposées sur les équipements municipaux. Boxe éducative, basket, tennis, foot, cyclisme, escrime, escalade, cours d'orientation, à vous de choisir... ou de ne pas choisir si vous voulez en faire le plus possible. Dans ce cas, organisez bien votre planning car vous aurez à courir de stades en gymnases. Les moins de 18 ans devront être munis de leur passeport loisirs (à télécharger sur le site de la ville ou à retirer auprès de la direction des sports). À vos baskets ! **F. L.**

## Le programme

### Basket

#### Aulnay fusion basket

Du 8 au 12 juillet et 22 au 26 juillet, gymnase du Moulin-Neuf : 6 à 11 ans et 12 à 20 ans  
Tél. : 06 48 19 55 46 – Direction des sports, CDB 93, Ligue IDF

Du 15 au 19 juillet, camp de basket au gymnase du Moulin-Neuf : 8 à 12 ans et 13 à 18 ans  
Tél. : 01 48 79 64 57

#### Basket tour

Le 7 juillet, stade du Moulin-Neuf : toutes catégories (gratuit pour les licenciés FFB)  
Tél. : 01 48 79 64 57

#### Basket au Moulin-Neuf

Du 8 au 26 juillet, l'entraîneur de l'équipe seniors d'Aulnay fusion basket proposera des ateliers d'apprentissage et perfectionnement, ponctués de petits matchs. « C'est une autre manière de sensibiliser les jeunes à notre sport et aussi d'attirer de nouvelles recrues », explique Carole Barba, présidente de l'AFB. En 2012, une quarantaine de jeunes avait participé à ces stages. Son souhait, que davantage de filles y participent. Du 15 au 19 juillet, quatre entraîneurs prêteront main-forte au camp de basket.

### Boxe éducative

#### CSL boxe

Du 8 juillet au 23 août, complexe Marcel-Cerdan : 14 à 17 ans  
Tél. : 06 20 07 52 25

### Football

#### CSL football

Du 8 juillet au 16 août, stade Vélodrome :

6 à 16 ans

Tél. : 06 37 27 86 28

#### FC Aulnay

Du 8 juillet au 30 août, stade Belval :

6 à 10 ans et 11 à 16 ans

Tél. : 01 48 79 22 61

#### Espérance aulnaysienne

Du 8 juillet au 16 août,

stade de la Rose-des-Vents : 6 à 16 ans

Tél. : 06 61 68 21 43

### Multisports

#### Direction des sports

Escrime, raquette, escalade, courses d'orientation

Du 1<sup>er</sup> au 4 juillet : adultes

Du 8 au 12 juillet et du 15 au 19 juillet :

5 à 11 ans

Tél. : 01 48 79 64 57

### Tennis

Tennis-club de la Rose-des-Vents

Du 8 juillet au 23 août, rue Bobet : 6 à 17 ans

Tél. : 01 48 68 24 07 ou 07 81 39 33 43

### Cyclisme loisirs

Du 8 au 12 juillet et du 26 au 30 août,

stade vélodrome : 13 à 16 ans

Tél. : 01 48 66 06 07

### Escapades en selle

L'Entente cycliste d'Aulnay est nouveau venu. Son objectif : faire découvrir le vélo loisirs et sur route, début juillet et fin août. « Nous voulons montrer aux jeunes qu'on peut prendre énormément de plaisir à pédaler », confie Jean-Michel Branchereau, entraîneur à ECA. Le premier jour, chacun sera évalué sur l'anneau du vélodrome. Puis il y aura des excursions aux parcs du Sausset et de la Poudrerie, suivies par deux escapades de 30 km dans la zone de Roissy. Les participants devront apporter leur monture (VTT ou vélo de route), être équipés d'un casque et d'un petit nécessaire de réparation en cas de crevaison. On n'est jamais trop prudent.



## RUGBY

## Le bouclier aux cadets

**Un suspense insoutenable digne d'une finale du Top 14 et, au bout du bout, la victoire, le titre et le bouclier qui va avec.** Les cadets de l'entente Rugby Aulnay Club-Livry-Gargan ont remporté par 6 points à 5 la finale du championnat régional d'Île-de-France de Teuilière C. C'était le 9 juin sur terrain neutre à Mantes-la-Jolie, dans les Yvelines. Sans démeriter, le RC Montreuil n'a pu déboulonner Gaël, Bilel, Dylan et les autres cadets, superbes d'abnégation, animés d'un moral en tungstène et

d'une condition physique digne des All Blacks. « On n'a rien lâché, mais on ne se rend pas bien compte de ce qui nous arrive », confiait le pilier Quentin Donner. Mais il se rappelle que la saison dernière, l'équipe avait échoué en quarts de finale de la compétition. Pour nos Aulnaysiens, c'est l'apothéose d'une saison de feu. Pour le club, c'est la récompense d'un travail de fond et de formation mené depuis l'école de rugby. On appelle ça la victoire du temps.

**Frédéric Lombard**

## TAEKWONDO

## Saison en or

Le Cmasa taekwondo a bouclé une saison en or avec trois champions d'Île-de-France et un titre de champion de France cadets avec Ilyes. C'est le troisième titre national pour cette section qu'anime Dinh Guiborat, lui-même champion de France.



## TIR À L'ARC

## Archers au top

Performances en cascade pour la compagnie d'Aulnay. Au championnat départemental fédéral, première place en juniors de J. Lopes (arc à poulies H). En seniors, L. Fontaine est deuxième (arc classique H) et F. Bourdonneau troisième (arc classique F). En benjamins, L. Bourdonneau est troisième (arc classique H). En vétérans, P. Meunier (arc classique H) est troisième. La compagnie termine troisième par équipes.

Aux championnats régionaux Beursault, le titre pour F. Bourdonneau (arc classique) et J. Lopes (arc à poulies). Le vétéran P. Meunier est vice-champion régional (arc classique). Bon résultat des jeunes du club lors du 1<sup>er</sup> Tir ludique. En benjamins, Laura Scrève finit première, tout comme L. Bourdonneau. En poussins, T. Bourdonneau est quatrième et D. Garcia cinquième. Aulnay termine premier par équipes.

## ART MARTIAUX

## Muay thai en force

Superbe saison du Cmasa muay thai avec quatre titres de champions de France et de nombreux accessits. Bravo à I. Benomari minime – 57 kg champion Île-de-France et de France, M. Mechaati minime – 69 kg championne Île-de-France et vice-championne de France, Y. Mechaati pupille – 52 kg championne de France et d'Île-de-France, M. Saadana cadet – 75 kg champion Île-de-France, S. Echaoui cadet – 77 kg vice-champion de France, K. Khemissi cadet – 63 kg vice-champion de France, M. Iriart minime – 63 kg. Entraîneurs : Olivier Blanchard et Driss Taoudiat.

## ESCRIME

## Sabre et épée

Pas de titres mais deux podiums pour les épéistes du CEA aux championnats de France individuels le 2 juin. En N1 femmes, troisième place de Vanessa Galantine. Idem en N2 chez les hommes avec Joffrey Kusiak. Au sabre, sixième place de Pierre-Alexandre Dherbilly en N3. Par équipes, sixième place du CEA en N3. Aux championnats de la ligue de Créteil seniors épée, victoire de Manfred Cavane et seconde place du CEA par équipe. 18 titres et 22 podiums pour le CEA lors des championnats départementaux de sabre toutes catégories, qui dit mieux ?

## SPORT ADAPTÉ

## L'ASTL moteur



Le 1<sup>er</sup> juin, l'ASTL a organisé un après-midi d'activités motrices au stade du Moulin-Neuf, auquel trois clubs d'Île-de-France

regroupant vingt sportifs du sport adapté ont participé. Bravo à tous, notamment aux cinq résidents en fauteuil de la MAS d'Aulnay.

## JUDO UNSS

## Champions en visite

Le 5 juin au dojo de Villemomble, les combattant(e)s de l'AS judo du collège Gérard-Philippe ont participé à un entraînement encadré par trois membres de l'équipe de France : Audrey Tcheuméo (médaillée de bronze aux Jeux de Londres), Ketty Mathé (championne du monde par équipes en 2011) et Laëticia Payet (troisième aux championnats d'Europe). Inoubliable !



## Spectacle de danse à Prévert

**Le conservatoire mettra la danse à l'honneur le 29 juin lors d'un grand gala réunissant une centaine d'élèves sur la scène du théâtre Jacques-Prévert.**

**Le samedi 29 juin aura lieu le traditionnel gala de danse des classes du conservatoire.**

Cet événement, qui se tient tous les deux ans, réunira sur scène toutes les classes, aussi bien en danse classique que contemporaine, soit une centaine d'élèves. Les chorégraphies sont l'œuvre des professeurs de danse du CRD, Agnès Denis-Hagai, Patrick Félix Gautier et Laurence Olivier.

Dix-sept pièces chorégraphiées, sur des genres de musique aussi variés que des morceaux de Beethoven, Chopin, Érik Satie, Joseph Haydn, Gabriel Fauré ou encore du compositeur Richard Sherman pour *Mary Poppins*, permettront de découvrir et d'apprécier l'étendue du travail réalisé dans chacune des classes tout au long de l'année.

**Anne Raffenel**



### EN PRATIQUE

**Gala de danse – Samedi 29 juin à 20h30 – Théâtre Jacques-Prévert – Tarifs : 4 €/6 € – Renseignements et réservations au 01 48 66 49 90.**

## Du cirque en 3D

**Le cinéma Jacques-Prévert proposera le 5 juillet une séance spéciale 3D avec la projection de *Cirque du soleil : voyage imaginaire en 3D*.**

Proposé dans le cadre du festival 3 Découverte, manifestation soutenue par le département de la Seine-Saint-Denis, un ciné-événement spécial permettra de découvrir l'univers magique et légendaire du Cirque du soleil, à travers un film réalisé en 3D. Les caméras développées pour le film *Avatar* se sont mises au service des performantes époustouflantes des artistes du Cirque du soleil. Le film embarque le spectateur dans un voyage vertigineux, à la suite d'une jeune femme et d'un acrobate, à travers les univers des sept plus beaux shows de Las Vegas. Un pré-show, diffusé en 2D, d'une quinzaine de minutes, dévoilera les coulisses, les entraînements, maquillages, répétitions, et les prouesses de ces artistes hors pair, célébrés dans le monde entier.

### Lunettes en vue



Pour des raisons qualitatives (luminosité plus grande) et comme la quasi-majorité des salles équipées pour diffuser des films en 3D, le cinéma Jacques-Prévert a choisi un système de lunettes dites « actives » (c'est-à-dire à cristaux liquides et reliées à un émetteur), à l'inverse du réseau UGC qui a opté pour des lunettes dites « passives » (simples lunettes polarisantes). Ces lunettes-là ne peuvent donc être utilisées au cinéma Jacques-Prévert.



### EN PRATIQUE

**Le Cirque du soleil : voyage imaginaire en 3D**  
Film fantastique (USA), 2013, 1h45, dès 7 ans

**Vendredi 5 juillet à 20h30 – Entrée libre et gratuite dans la mesure des places disponibles. Se présenter au moins 15 minutes avant le début de la séance.**

**Réservations par mail : [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com)**

**Exceptionnellement, la location des lunettes 3D sera offerte.**

# AGENDA CULTUREL

Jusqu'au 25 septembre

EXPOSITION

## Merwan Chabane

Exposition de planches originales des bandes dessinées : *L'appel du large*, premier tome de la série *L'or et le sang*, paru aux éditions 12bis en 2009, *Désordre*, premier tome de la série *Le bel âge*, paru aux éditions Dargaud en 2010. Merwan Chabane, auteur-illustrateur de bandes dessinées et réalisateur de films d'animation, est en résidence dans le réseau des bibliothèques d'Aulnay dans le cadre du programme Écrivains en Seine-Saint-Denis initié par le conseil général avec les villes du département.

Entrée libre - Jusqu'au 14 juin à la bibliothèque Dumont - Du 18 juin au 15 juillet à la bibliothèque Daudet - Du 18 juillet au 25 septembre à la bibliothèque Elsa-Triolet

Jusqu'au 28 juin de 14h à 17h30

EXPOSITION

## Rétrospective des travaux

Rétrospective 2012-2013 des travaux des enfants, des écoles et des stages à la Maison de l'environnement.

Entrée libre du lundi au vendredi

Maison de l'environnement - Tél. : 01 48 79 62 75



Jusqu'au samedi 29 juin

EXPOSITION

## Naissance d'une guitare

Exposition de photos « La naissance d'une guitare » par Philippe Donnat, musicien et luthier amateur.

À découvrir au Cap, au conservatoire de musique et dans le Médiabus

Lundi 24 juin à 18h30

SPECTACLE MUSICAL

## : « Le Tableau »

Sur une idée originale d'Isabelle Lenoir, les classes de flûtes (Isabelle Lenoir), de bassons (Elisabeth Kissel), et l'ensemble de cuivres de Laurent Madeuf, accompagnés en chœur par les élèves de Michaël Rosenfeld, s'associent à l'illustrateur Valentin Jacquet de l'école d'art Claude Monet pour un spectacle alliant musique et peinture, "Le tableau".

Entrée libre - Auditorium Mozart du Conservatoire de musique et de danse à rayonnement départemental d'Aulnay-sous-Bois.

Du lundi 24 au samedi 29 juin

ÉVÈNEMENT

## Festival des moissons

Restitution des ateliers scolaires.

Entrée libre - Réservations au 01 48 66 94 60 - Le Cap

Vendredi 28 juin

CINÉMA

## « Terre hostile » !



18h30: Jurassic Park (en 3D)

21h: After Earth

Tarif pour les deux films : 7 € (dont 1 € pour la location des lunettes 3D). Sur présentation de la convocation au brevet ou au baccalauréat, une place achetée = une place offerte.

Cafétéria ouverte entre les projections. Merci de vous présenter au minimum 15 min avant le début de la séance.

Réservations : [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com) - Cinéma Jacques-Prévert

Samedi 29 juin à 10h30

LECTURE NUMÉRIQUE

## Démonstration de liseuses

Le réseau des bibliothèques propose à dix lecteurs de participer, en avant-première au projet de lecture numérique avec l'éditeur Publie.net. Les participants, munis de liseuses mises à leur disposition dès le 29 juin, découvriront une littérature originale et novatrice sur laquelle ils pourront échanger lors des rendez-vous suivants.

La démonstration ainsi que la présentation de l'expérience et de son déroulement auront lieu lors de la première rencontre avec les lecteurs.

Le groupe se réunira ensuite pour échanger sur les titres lus, en juillet, septembre et octobre.

Public adulte - Entrée gratuite sur inscription - Bibliothèque Dumont - Renseignements et inscriptions : 01 48 79 41 81 - Pour en savoir plus sur le projet : <http://livretvous.blogspot.fr>

Samedi 29 juin à 20h30

DANSE

## Gala des classes du conservatoire

Rendez-vous incontournable du conservatoire, le Gala de danse présente un voyage chorégraphique inédit et emblématique du travail mené pendant l'année par les élèves des classes de danse classique et contemporaine.

Tarifs : 6 €/4 € - Réservations et renseignements auprès du théâtre Jacques-Prévert : 01 48 66 49 90

Dimanche 30 juin à 15h

CONCERT

## Ensemble de flûtes

Avec Patrick Gallois, Pierre Caron, Nikolay Stoykov, Albane Tamagna, Elisa Secolin et Takako Imai.

L'ensemble de flûtes du conservatoire se produit sur la péniche Anako pour faire découvrir leur instrument aux Aulnaysiens. Au programme, des œuvres baroques, dont des pièces de Joseph Bodin de Boismortier.

Vendredi 5 juillet à 20h30

CINÉ-ÉVÈNEMENT

## Le Cirque du soleil : voyage imaginaire en 3D

USA, 2013, fantastique, 1h45. Dès 7 ans. Logo 3D

Réalisé par Andrew Adamson

Le Cirque du soleil 3D est une expérience extraordinaire dans laquelle les caméras 3D développées pour Avatar se mettent pour la première fois au service des performances époustouflantes des artistes du Cirque du soleil. Dans le cadre du festival 3D Découverte,



un événement soutenu par le département de la Seine-Saint-Denis dans le cadre de Dimension 3, le Forum international des nouvelles images.

Entrée libre et gratuite dans la limite des places disponibles (exceptionnellement, dans le cadre du Festival 3D Découverte, la location des lunettes 3D sera offerte) - Se présenter au minimum 15 minutes avant le début de la séance - Réservations : [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com)



Samedi 6 juillet à 20h30

ANIMATION (À PARTIR DE 7 ANS)

## Nuit de la chauve-souris

Découverte de ces petits mammifères nocturnes effrayants et pourtant si utiles.

Parc de la Poudrerie - Gratuit sur inscription au 01 48 79 62 75 - Maison de l'environnement

Mercredi 10 juillet de 14h à 16h

ENFANTS À PARTIR DE 6 ANS

## Les mercredis « nature »

Découverte et observation des insectes.

Gratuit sur inscription au 01 48 79 62 75 - Maison de l'environnement

## Fête du cinéma du 24 au 27 juin

(les 26 et 27 au cinéma Jacques-Prévert)

Une place achetée = chaque séance suivante à 2,50 € !

Mercredi 26 juin à 14h30

CINÉ-GOÛTER

## L'ogre de la Taïga

Russie, 2013, quatre films d'animation, 52 min. Dès 4 ans

*Le chat et la renarde* de Konstantin Bronzik

Abandonné, un chat fait croire à une renarde qu'il est le gouverneur de Sibérie pour obtenir d'elle le gîte et le couvert.

*Les trois chasseurs* de Sergei Merinov

Trois chasseurs, attrapés par un géant, doivent chacun raconter une histoire sur un animal sans jamais prononcer son nom.

*La petite Khavroshka* d'Inga Korjnera

Une petite orpheline est considérée comme une domestique par la marâtre et ses filles. Heureusement, son amie la vache veille sur elle.

*Gare aux loups* de Natalia Berezovaya

Un bélier et une chèvre fuient leur propriétaire pour une vie meilleure.

Tarifs : 4,60€ film + goûter\*/3,80 € film seul - (\*) Sur réservation au 01 48 68 00 22 ou [brigitte.bettiol@ejp93.com](mailto:brigitte.bettiol@ejp93.com)

**DU DIMANCHE 30 JUIN AU SAMEDI 20 JUILLET**

**AULNAY FÊTE L'ÉTÉ**

La péniche Anko s'amarré pour la quatrième année au quai du canal de l'Ourcq pour trois semaines d'animations au bord de l'eau : des concerts, des ateliers, des spectacles pour tous les âges et d'autres surprises...

Programme complet sur [www.aulnay-sous-bois.com](http://www.aulnay-sous-bois.com)  
Renseignements et réservations auprès de la direction des affaires culturelles au 01 48 79 63 74 – Fermé les lundis, sauf le 1<sup>er</sup> juillet et le 14 juillet.

**LUNDI 1<sup>er</sup> JUILLET À 20H**

**CABARET COMIQUE, MODERNE ET ROCK'N'ROLL**

**FROU-FROU**

Collectif Rancho Allstars, mise en scène Johanna Boyé  
À partir de 12 ans  
Diva, Rita, Lili, Trognon et Mr Château, leur pianiste, s'agitent tous les soirs au cabaret Frou-Frou. Grivois et extravagants, ils chantent des tubes des années 1930. La soirée se terminera par un final à couper le souffle... ou à mourir de rire, c'est au choix.  
Tarif : 5 € – Réservations auprès de la direction des affaires culturelles au 01 48 79 63 74 – Navette de la gare à la péniche, à partir de 18h (retour à partir de 22h) – Sur réservation au 01 48 79 63 74

**DIMANCHE 30 JUIN À 14H**

Lancement des festivités de l'été et Fête du canal animée par le comité des quartiers du Canal de l'Ourcq.

**De 15h à 16h  
MUSIQUE CLASSIQUE**

Concert de flûte par les élèves du conservatoire de musique et de danse.

**De 18h à 22h  
BAL BERGÉ  
MIMILE ET LES RAMULOTS**

Mimile et les Ramulots renouent avec la tradition du musette et dépoussièrent le répertoire des guinguettes d'avant-guerre. Animé par Balapaname et sa célèbre baronne  
Gratuit – Tout public

**MERCREDI 3 JUILLET DE 10H À 11H ET DE 15H À 16H**

**SPECTACLE MUSICAL**

**COMME UN POISSON  
DANS L'EAU (de 2 à 7 ans)**

En compagnie de M<sup>me</sup> La Pieuvre et de Mr Le Homard, Agrippine crée un monde imaginaire fait de chansons.  
Tarif : 1 € – Réservations au 01 48 79 63 74 – De 14h30 à 17h15

**MÉDIABUS - Atelier « dessin à la Philippe Legendre »**

Philippe Legendre-Kvater, illustrateur de la série *J'apprends à dessiner* invité du Médiabus en mai 2012, vous donne rendez-vous sur la péniche pour dessiner le Médiabus (dès 4 ans).  
Entrée libre

**VENDREDI 5 JUILLET À 20H**

**MELLINO**

Les « Mellino » se nourrissent sans complexe de leur background et vivent la musique non-stop, mêlant leurs influences méditerranéennes aux vibrations profondes du rock.  
Tarif : 5 € – Réservations au 01 48 79 63 74 – De 17h à 22h

**BAL BERGÉ**

Avec son répertoire dédié à la danse, le Petit orchestre de poche (POP) transforme les lieux les plus inattendus en parquets de bal. Animé par Balapaname et sa célèbre baronne.  
Entrée libre

**DIMANCHE 7 JUILLET  
DE 14H À 18H**

**APRÈS-MIDI MUSICALE**

Du soleil, un verre de citronnade, confortablement installé sur les berges du canal en écoutant un air de... surprise ! Des musiciens, des chanteurs viendront agrémenter cette journée de leurs talents.  
Pour nous faire partager vos créations musicales, inscription auprès de la direction des affaires culturelles au 01 48 79 63 74 auprès de Carole (sous réserve de créneaux disponibles).  
Entrée libre

**Direction culturelle**

41 rue Charles-Floquet  
Tél. : 01 48 79 63 74  
[ac@aulnay-sous-bois.com](mailto:ac@aulnay-sous-bois.com)

**Centre de danse du Galion**

Galerie Surcouf • Tél. : 01 48 68 80 65  
[danseaul@wanadoo.fr](mailto:danseaul@wanadoo.fr)

**École d'art Claude-Monet**

1 rue Aristide-Briand • Tél. : 01 48 79 65 26  
[eacm@aulnay-sous-bois.com](mailto:eacm@aulnay-sous-bois.com)

**Jacques-Prévert**

**Théâtre et cinéma**  
134 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 68 08 18  
[administration@ejp93.com](mailto:administration@ejp93.com)

**Le Cap - scène de musiques actuelles**

56 rue Auguste-Renoir  
Tél. : 01 48 66 94 60  
[lecap@aulnay-sous-bois.com](mailto:lecap@aulnay-sous-bois.com)

**Conservatoire de musique et de danse**

12 rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 21  
[crd@aulnay-sous-bois.com](mailto:crd@aulnay-sous-bois.com)

**Le Créa**

85 rue Anatole-France  
Tél. : 01 48 79 66 27  
[lecrea@orange.fr](mailto:lecrea@orange.fr)

**Espace Gainville**

Rue de Sevran • Tél. : 01 48 79 65 26  
[eacm@aulnay-sous-bois.com](mailto:eacm@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Dumont**

Parc Dumont • 12 boulevard Gallieni  
Tél. : 01 48 79 41 81  
[bibdumont@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdumont@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Alphonse-Daudet**

Rue du Hameau • Tél. : 01 48 66 98 80  
[bibdaudet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibdaudet@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque G.-Apollinaire**

22-24 rue Turgot • Tél. : 01 48 68 34 11  
[bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibapollinaire@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Jules-Verne**

8 rue du Limousin • Tél. : 01 48 79 41 08  
[bibverne@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibverne@aulnay-sous-bois.com)

**Bibliothèque Elsa-Triolet**

Rue Henri-Matisse • Tél. : 01 48 66 79 38  
[bibtriolet@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibtriolet@aulnay-sous-bois.com)

**Le Médiabus**

Renseignements : 07 77 96 94 97  
[bibmediabus@aulnay-sous-bois.com](mailto:bibmediabus@aulnay-sous-bois.com)

**CINÉMA JACQUES-PRÉVERT**

|                          | MER 26           | JEU 27 | VEN 28             | SAM 29                 | DIM 30           |
|--------------------------|------------------|--------|--------------------|------------------------|------------------|
| L'OGRE DE LA TAÏGA       | 14h30            |        |                    | 17h30                  |                  |
| THE BLING RING (VOST)    |                  | 20h30  | 16h30              | 14h                    | 14h15-16h15      |
| DEMI-SŒUR                | 16h              | 16h30  |                    | 15h45                  | 16h30            |
| AFTER EARTH              |                  | 18h15  | 21h                |                        | 14h30            |
| JURASSIC PARK (3D)       |                  |        | 18h30              |                        |                  |
| JUILLET                  | MER 3            | JEU 4  | VEN 5              | SAM 6                  | DIM 7            |
| MOI, MOCHE ET MÉCHANT 2  | 14h30 (3D)-16h30 |        | 18h15              | 14h15-16h15 (3D)-20h30 | 14h30 (3D)-16h30 |
| NÉ QUELQUE PART          | 18h30            | 20h45  |                    | 16h30-20h45            | 14h15            |
| LA GRANDE BOUCLE         | 20h45            | 20h30  | 18h                | 14h30                  | 16h15            |
| BLACKBIRD (VOST)         | 20h30            |        | 20h45              | 18h30                  |                  |
| ENTRÉE DU PERSONNEL      |                  | 18h15  |                    | 18h15                  |                  |
| LE CIRQUE DU SOLEIL (3D) |                  |        | 20h30 (voir p. 27) |                        |                  |



## La seconde vie du canal de l'Ourcq

**Alors que les festivités d'été vont commencer comme chaque année sur le canal de l'Ourcq, des panneaux ont été installés le long des berges afin d'en rappeler l'histoire.**

Si la construction du canal fut envisagée dès le XVI<sup>e</sup> siècle afin d'apporter à Paris du bois de construction venant des forêts de Villers-Cotterêts et du grain de la région de la Ferté-Milon, c'est sous le règne de Louis XIV que le premier projet concret fut réalisé par l'ingénieur Pierre-Paul Riquet. Outre le transport de ces ressources essentielles, le but était d'approvisionner la capitale en eau. Jugé trop cher, le projet fut abandonné.

Finalement, Napoléon Bonaparte fait entreprendre la construction du canal en 1802 afin d'apporter aux Parisiens l'eau dont la capitale manque cruellement. En 1808, le bassin de la Villette est mis en eau ; en 1809, les eaux de l'Ourcq coulent à la fontaine des Innocents, à Paris, et enfin, en 1813, le premier bateau part de Claye-Souilly et arrive à la Villette. Interrompus à la chute de l'Empire, les travaux seront achevés sous Louis-Philippe.

Une nouvelle sorte de bateau, adaptée à l'exiguïté du canal fait son apparition, ce sont les « flûtes de l'Ourcq » qui sillonneront le canal pendant plus de 150 ans, tirées

par des hommes ou des chevaux. Sur ces étroites péniches on transportait le grain, le bois et le plâtre. Leur faible contenance n'étant pas assez rentable, le canal est élargi à la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, puis entre 1925 et 1934. Le trafic commercial cessera toutefois sur la majeure partie du canal vers les années 1960. Seuls les onze premiers kilomètres, entre le bassin de la Villette et Aulnay, exempts d'écluses, restent ouverts à ce genre de navigation.

Depuis les années 1990, les berges et les abords du canal sont réhabilités et aménagés pour en faire un axe vert dédié aux activités de loisirs. L'association des Amis du canal, en partenariat avec la direction des affaires culturelles d'Aulnay, y organise des festivités, des bals, et la venue d'une péniche sur laquelle spectacles, ateliers et animations sont proposés. Un centre nautique est également installé sur le canal (voir pp. 6-7). Ces initiatives, prisées des habitants, leur permettent également de se réapproprier une partie du patrimoine de la ville et d'en découvrir l'histoire.

**Anne Raffenel**

### ZOOM SUR... le pont de l'Union

À la fin du XIX<sup>e</sup> siècle, Aulnay est en pleine expansion. Des lotissements se construisent aux alentours de la gare. Les plus éloignés, dits « les Prévoyants » et « les Solidaires », s'ils bénéficient du charme du canal et de la proximité de la forêt de Bondy, sont également mal desservis. Afin de se rendre à la gare, il leur faut emprunter un bac. En 1898, la décision est prise de construire un pont, temporairement à péage, afin d'accéder plus facilement à l'autre partie de la ville. La construction de cet édifice nommé « pont de l'Union » est financée par la société des lotissements et son utilisation par les véhicules restera payante jusqu'à sa cession à la ville. Lors de la Première Guerre mondiale, le pont subit de lourdes détériorations. Il fut dynamité en juin 1940 par l'armée française afin de retarder l'avancée des Allemands. Réparé provisoirement, il ne fut totalement rouvert à la circulation qu'en 1948. Il a depuis été rénové et embelli.

## AULNAY PRATIQUE

### URGENCES

Police secours 17

Police nationale  
01 48 19 30 00

Police municipale  
01 48 69 04 64

Pompiers 18

Samu 15

SOS médecin  
01 47 07 77 77

Centre antipoison  
01 40 05 48 48

Hôpital Robert-Ballanger  
01 49 36 71 23

Clinique d'Aulnay  
01 48 19 33 34

Assistance SOS amitié  
01 42 96 26 26

Enfance maltraitée  
119

Enfants disparus  
116 000

### PERMANENCES GRATUITES

(rendez-vous par téléphone)

#### Avocats

(bureau d'aide aux victimes)  
01 48 79 40 22

#### Pédiatres de garde

Samedi 29 et  
dimanche 30 Juin  
Composer le 15

Samedi 6 et  
dimanche 7 juillet  
Dr LEFEVRE (Le Raincy)  
Tél. : 01 43 81 21 41

## OXYGÈNE

Journal d'informations de la ville d'Aulnay-sous-Bois

Lundi 24 juin 2013

Hôtel-de-ville • BP 56  
93602 Aulnay cedex  
Tél. : 01 48 79 63 63  
Fax. : 01 48 79 63 39

Directeur de la publication :  
Gérard Ségura

Rédacteur en chef :  
Philippe Ginesy

Secrétaire de rédaction :  
Vincent Béclin

Direction artistique : JBA

Ont participé à la  
rédaction de ce numéro :  
Anne Raffenel, Frédéric Lombard, Fadila Zidouni

Photos : A. Bernuzeau,  
S. Chivet, J. Tomas,  
A. Gallosi, F. Delabruyere

Chef de studio :  
Marianne Ducreux

Maquette :  
Sylvie Blayo, Katia Ouagued, Paul Sénateur

Régie publicitaire :  
Médias et publicité

Impression :  
Imprimerie Grenier

Tirage : 36 000 exemplaires

Dépôt légal : juin 2013





# Cars Philippin

Une escapade  
en Midi Pyrénées : l'Aveyron  
Du 10 au 15 septembre 2013  
Visite de Millau, et son célèbre Viaduc,  
du château féodal de Montaigut,  
de la Cathédrale d'Albi  
Le marché de Saint Affrique...  
(programme détaillé à votre disposition)

Prix : 610 €

Et nos journées d'été le samedi  
des mois de juillet et août  
(demandez les programmes)

N'hésitez pas à nous contacter pour  
toute information complémentaire

30 bis, rue des blés d'Or - BP 93  
93622 AULNAY-SOUS-BOIS CEDEX

Tél. : 01 48 67 38 27

voyages@carsphilippin.com - www.carsphilippin.com



Clinique  
VAUBAN

## Clinique VAUBAN

135 avenue Vauban - 93190 LIGNY-GANGAN

Tel. : 01 45 09 73 00

Maternité 01 45 09 73 20

Suivi de grossesse et accouchement

Préparation à l'accouchement

Yoga / Acupuncture

Ostéopathie Maman/Bébé

Urgences obstétricales/gynécologiques  
24 h/24 - 7j/7

Nouveau site Internet

[www.clinique-vauban.fr](http://www.clinique-vauban.fr)

Parking couvert dans la clinique - ACCES

Autrouver A3 (Pont/Lille) Soire Stroy, Corbeles (N) (r. Gallien) sur 3, 1 km  
A Bandy, sort R Rond SMC, Carrefour S. Allendé (tourner à gauche Av. Vauban



Un établissement catholique sous contrat d'association avec l'État, qui vous accueille et vous aide à concrétiser votre projet et votre avenir professionnel.

### École élémentaire

**Maternelle**  
Petite, moyenne et grande section  
**Primaire**  
Du CP au CM2 / Classe d'adaptation  
Classe enfants du voyage

### Lycée professionnel

3<sup>ème</sup> année pro  
**Bac professionnel :**  
Gestion Administration, Vente,  
Accueil Relations Clients et Usagers

### Lycée technologique

**Bac STMG (Sciences et Technologies de  
Management et de la Comptabilité)**  
Spécialités : Mercatique, Ressources  
Humaines et Comptabilité, Système  
d'Information, Gestion et Finance

### BTS

Assistant de Gestion PME / PMI à référentiel  
européen, Magasinier-Relation Client,  
Partenaire du Commerce Professionnel Banque  
avec le Lycée Poincaré Saint-Henri.

36 rue Jacques Duclos - 93600 Aulnay-sous-Bois - Tél. : 01 48 66 10 41 - [www.protectorat.fr](http://www.protectorat.fr)

## GRAND DESTOCKAGE avant déménagement le 31/07/2013



## TAPISSIER DÉCORATEUR

Devis gratuit à domicile

### "UN JOUR, UN DÉCOR ..."

Accueil du mardi au samedi de 9h à 13h et de 14h30 à 18h30

- Fabrication, réfection de tous sièges en tissus, velours, cuirs, simili cuir.
- Confection sur mesures de rideaux, voilages, store bateau, parois japonaise, coussins, dessus de lit, jeté de lit matelassé, plaids...
- Installation de stores d'intérieur enrouleurs, verticaux.
- Découpe de mousse sur mesures.
- Cannages et pailages,
- Vente et pose de tringles,
- Grands choix de tissus d'ameublement.

3, rue Julien Mira (place de la Gare) - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél. : 01 48 69 09 38 - [www.unjourundecor.fr](http://www.unjourundecor.fr)



Pompes Funèbres  
Marbrerie • Articles Funéraires  
Contrats Obsèques  
Tous convois FRANCE-ETRANGER

## ROC-ECLERC

" PARCE QUE LA VIE EST DÉJÀ ASSEZ CHÈRE ! "

# 01 48 68 20 11 - 7J/7

30, rue Jean Charcot - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS  
[www.roceclerc-cpl.fr](http://www.roceclerc-cpl.fr)

# OPTICLEADER

## 30 EUROS OFFERTS

(pour l'achat d'une monture et 2 verres d'un montant minimum de 300 euros)

- Spécialiste des verres progressifs
- Spécialiste lentilles
- **TIERS PAYANT MUTUELLE**
- Spécialiste basse vision



Du lundi au samedi de 9h30 à 19h30

15, rue de Bondy - 93600 AULNAY-SOUS-BOIS

Tél : 01 48 69 01 01 - [www.optic-leader.com](http://www.optic-leader.com)



## 1 000 MONTURES RIEN QUE POUR VOS YEUX

Venez découvrir en plein cœur de ville...

**FAITES-VITE !!!!!**

**DERNIÈRES OPPORTUNITÉS**

## Résidence République



Située à Aulnay-s/Bois, proche gare, commerces et écoles, dans un cadre calme et agréable, 19 appartements ouverts sur des balcons, terrasses d'exceptions au dernier étage et pour certains jardins privatifs. Prestations de qualités étudiées pour assurer confort et bien-être.

**DU STUDIO AU 4 PIÈCES**



**18** ANS  
Nouvelle Loi d'Urbanisme

**RÉDUCTION D'IMPÔTS**

**POSSIBILITÉ DE PRÊT À TAUX ZÉRO\***

**01 48 68 61 61**

[contact@arthurpromotion.fr](mailto:contact@arthurpromotion.fr)

[www.arthurpromotion.com](http://www.arthurpromotion.com)

Travaux LIVRAISON FIN 2013 en cours



**ARTHUR PROMOTION & construction**



**Bureau de vente :**

Du lundi au samedi et sur rendez-vous

**15, avenue du 14 Juillet  
93600 Aulnay-sous-Bois**